

THOMAS

bionic\washstick

D GEBRAUCHSANLEITUNG

GB USER MANUAL

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Inhaltsverzeichnis

D

Ihr THOMAS Bionic Washstick	3
Ladevorgang	4
Während des Betriebs	4
Wir gratulieren Ihnen	5
Sicherheitshinweise	5
Montage	6
Inbetriebnahme	7
Betrieb	8
Reinigung	10
Lagern & Transport	12
Wartung	13
Zubehör	14
Hinweise zur Entsorgung	14
Kundendienst	14
Technische Daten	14
Garantie	14
Fehlerbehebung	15

Contents

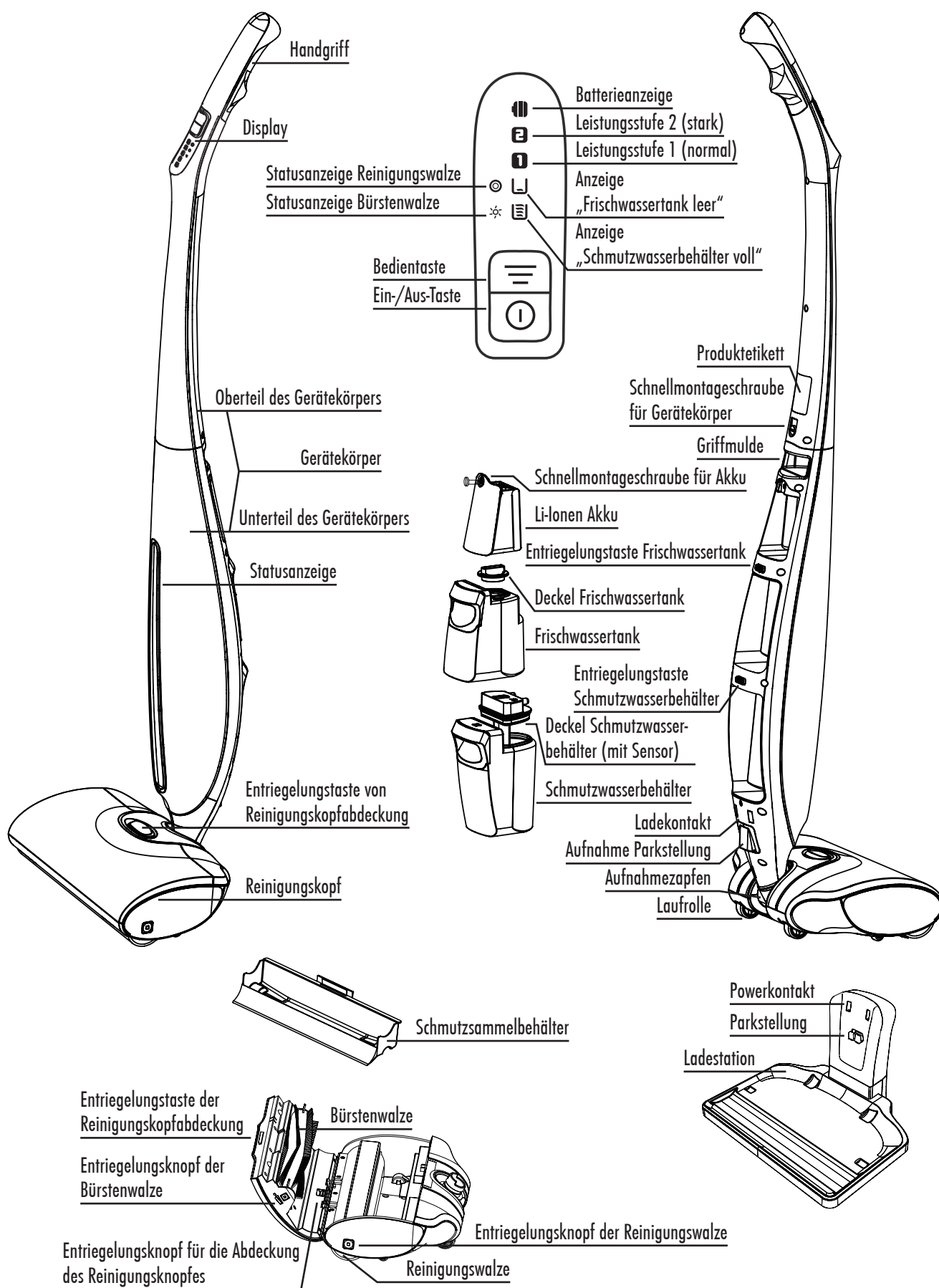
GB

Your THOMAS Bionic Washstick	17
Charging	18
During operation	18
Congratulations.....	19
Safety instructions	19
Assembling.....	20
Preparation	21
Operation	22
Cleaning	24
Storing & moving	26
Maintenance	27
Accessories	28
Information on disposal	28
Customer service	28
Technical data	28
Warranty	28
Troubleshooting	29

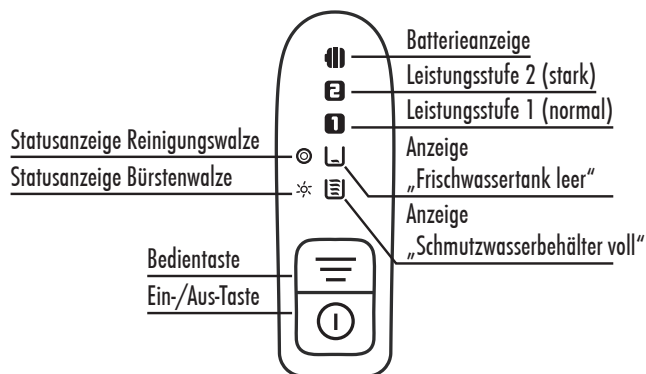
Оглавление

RUS

Устройство THOMAS Bionic Washstick	31
Процесс зарядки	32
Во время эксплуатации	32
Мы поздравляем Вас	33
Указания по технике безопасности	33
Монтаж	34
Ввод в эксплуатацию	35
Эксплуатация	36
Очистка	38
Хранение и транспортировка	40
Техническое обслуживание	41
Принадлежности	42
Указания по утилизации	42
Служба сервиса	42
Технические данные	42
Гарантия	42
Устранение неисправностей	43



Ladevorgang



- Rotes Blinken:** Das Gerät wird gerade aufgeladen.
- Blaue Leuchte:** Das Gerät ist vollständig aufgeladen.

Während des Betriebs

- Rote Leuchte:** Niedrige Akkuladung. Das Gerät kann nur noch 10-15 Minuten arbeiten. Ist der Akku leer, schaltet sich das Gerät automatisch ab.
- Blaue Leuchte:** Die Akkuladeleistung ist weiterhin ausreichend.
- Leistungsstufe 2:** Starke Stufe, es wird mehr Wasser für die Selbstreinigung verbraucht. Mit einem vollen Frischwassertank können Sie bei Stufe 2 circa 5 Minuten arbeiten.
- Leistungsstufe 1:** Normale Stufe, es wird weniger Wasser für die Selbstreinigung verbraucht. Mit einem vollen Frischwassertank können Sie bei Stufe 1 circa 10 Minuten arbeiten.
- Blinken:** Der Frischwasserbehälter hat nur noch wenig Wasser. Das Gerät wird nach 30 Sekunden den Betrieb stoppen und sich automatisch abschalten.
- Durchgehendes Leuchten:** Das Gerät funktioniert nicht ordnungsgemäß. Bitte nehmen Sie Kontakt mit dem Kundenservice auf.
- Blinken:**
 - a) Möglicherweise ist der Schmutzwasserbehälter nicht richtig eingesetzt.
 - b) Der Schmutzwasserbehälter ist voll.
 - c) Der Schmutzwassersensor ist verschmutzt.

Das Gerät wird nach 10 Sekunden den Betrieb stoppen und sich automatisch abschalten.
- Durchgehendes Leuchten:** Das Gerät funktioniert nicht ordnungsgemäß. Bitte nehmen Sie Kontakt mit dem Kundenservice auf.
- Blinken:** Die Reinigungswalze klemmt aufgrund von Fremdkörpern. Das Gerät wird den Betrieb stoppen.
- Durchgehendes Leuchten:** Die Reinigungswalze hat das Ende ihrer Nutzungsdauer erreicht. Ersetzen Sie die Reinigungswalze und drücken Sie anschließend so lange auf die Bedientaste, bis die Anzeige erlischt.
- Blinken:**
 - a) Die Abdeckung des Reinigungskopfs ist nicht richtig geschlossen.
 - b) Die Bürstenwalze klemmt aufgrund von Fremdkörpern, das Gerät wird den Betrieb stoppen.
- Durchgehendes Leuchten:** Das Gerät funktioniert nicht ordnungsgemäß. Bitte nehmen Sie Kontakt mit dem Kundenservice auf.
- Luftleuchte leuchtet blau:** Das Gerät arbeitet ordnungsgemäß.
- Luftleuchte leuchtet rot:** Das Gerät funktioniert nicht ordnungsgemäß. Weitere Angaben finden Sie auf dem Anzeigefeld.

Wir gratulieren Ihnen ...

Danke, dass Sie sich für einen THOMAS Bionic Washstick entschieden haben! Der THOMAS Bionic Washstick ist ein intelligentes Fußbodenreinigungsgerät, das auf Bionik-Technologie basiert und die Funktionen Kehren, Wischen, Trocknen und Selbstreinigung perfekt integriert. Die Einführung dieser Technologie wird als „die zweite Revolution in der Fußbodenreinigung“ gewürdigt. Das mit einem Akku ausgestattete Gerät kann feste Schmutzpartikel von Schmutzwasser trennen und sich während des Betriebs automatisch selbst reinigen. Sie müssen nach der Verwendung lediglich den trockenen Schmutz aus dem Schmutzsammelbehälter entsorgen und den Schmutzwasserbehälter leeren. Das Gerät reinigt effizient, ist einfach in der Anwendung und leicht zu warten.

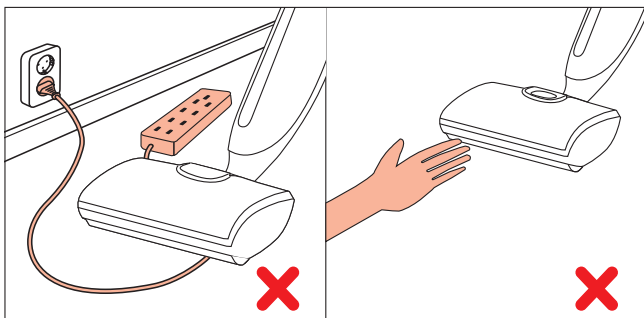
In dieser Gebrauchsanleitung geben wir Ihnen einige nützliche Tipps, wie Sie den Reinigungsvorgang so einfach und effizient wie möglich durchführen können. Wir hoffen, dass Sie bei der Verwendung des Geräts genauso viel Freude haben, wie wir bei dessen Entwicklung hatten. Bitte lesen Sie sich vorliegende Gebrauchsanleitung vor der Verwendung des Geräts aufmerksam durch und heben es für zukünftige Nachschlagezwecke auf.



Sicherheitshinweise

1. Gefahr

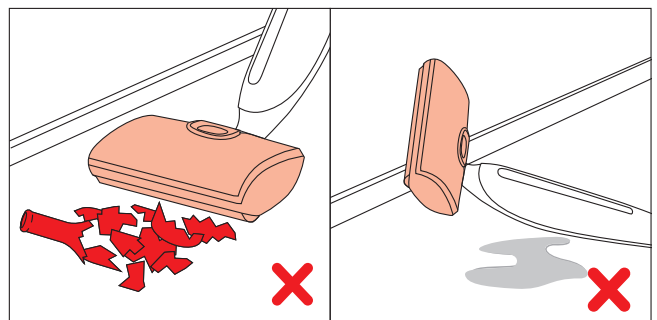
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, führen Sie das Gerät niemals über Steckdosen jeglicher Art. Um einen Stromschlag zu vermeiden, führen Sie das Gerät niemals über Boden- oder Wandsteckdosen oder angeschlossene Verlängerungskabel.
- Halten Sie die Reinigungswalze und die Öffnungen vor dem Reinigungskopf in ausreichendem Abstand von Kleidungsstücken, Haaren, menschlichen Körperteilen, Haustieren und sonstigen Hindernissen.



2. Achtung

- Für die Reinigung und Wartung muss das Gerät aus der Ladestation entfernt werden.
- Schalten Sie das Gerät stets aus, bevor Sie die Wasserbehälter herausnehmen oder die Abdeckung des Reinigungskopfs öffnen.
- Um Gefahren zu vermeiden, sollten Sie mit dem Gerät keine spitzen oder scharfen Gegenstände aufnehmen.
- Um Gefahren zu vermeiden, dürfen Sie den Gerätekörper niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen oder unter laufendem Wasser abspülen.
- Verwenden Sie dieses Gerät niemals, um entzündliche oder brennbare Flüssigkeiten aufzunehmen und füllen Sie niemals entzündliche oder brennbare Flüssigkeiten in den Frischwasserbehälter.
- Überprüfen Sie das Gerät und die zugehörigen Teile regelmäßig; verwenden Sie diese nicht, wenn das Gerät oder die Ladestation beschädigt ist. Gerät und Ladestation dürfen nur von einem autorisierten Servicecenter gewartet bzw. ausgetauscht werden.

- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen vorgesehen (Kinder eingeschlossen), die verminderte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten haben oder nicht über ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verfügen, es sei denn, sie haben von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, Anweisungen für den Gebrauch des Geräts erhalten oder werden von dieser beaufsichtigt und haben die aus der Anwendung resultierenden Gefahren verstanden.
- Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lagern Sie das Gerät niemals bei Temperaturen unter 0°C/32°F.
- Verwenden Sie für die Befüllung des Frischwassertanks ausschließlich Wasser oder von THOMAS empfohlene Reinigungsmittel.
- Füllen Sie niemals Essigsäure (Essig) oder einen Entkalker in den Frischwasserbehälter und nehmen Sie mit dem Gerät solche Flüssigkeiten auch nicht auf.
- Füllen Sie niemals wach- und ölhaltige oder sonstige Pflegeprodukte für Hartböden in den Frischwassertank, sofern diese nicht verdünnbar sind. Nehmen Sie mit dem Gerät solche Flüssigkeiten auch nicht auf.
- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzteil verwendet werden.
- Verwenden Sie den Akku niemals für andere Geräte als dieses und setzen Sie ihn niemals Hitze (>50°C/122°F) aus. Verwenden Sie ihn niemals im Außenbereich und nicht in feuchten Umgebungen.
- Wenn Sie den Akku herausnehmen oder ersetzen, achten Sie darauf, die Anschlussklemmen nicht in die Nähe von Metallgegenständen wie Büroklammern, Schlüssel, Schrauben usw. zu bringen, um jegliche thermische Wirkungen, Rauch, Feuer oder Explosion zu vermeiden.
- Tritt Akkufflüssigkeit aus, dürfen Sie den Akku keinesfalls mehr verwenden. Rufen Sie unverzüglich das Kundenservicecenter an, das sich um die weitere Behandlung des Akkus kümmern wird.
- Bei Problemen darf der Akku ohne Genehmigung nicht geöffnet werden.
- Verbrauchte Akkus dürfen nicht nach Belieben entsorgt werden. Sorgen Sie für deren ordnungsgemäße Entsorgung bzw. Wiederverwertung.
- Verwenden Sie ausschließlich von THOMAS autorisierte Reinigungslösungen, die für die Verwendung in diesem Gerät bestimmt sind. Andernfalls riskieren Sie die Beschädigung von inneren Bauteilen.
- Verwenden Sie für die Reinigung der Reinigungswalze niemals einen spitzen Gegenstand, da Sie dadurch die Walze beschädigen und die Reinigungsleistung beeinträchtigen können.
- Um das Auslaufen von Wasser zu vermeiden, legen Sie das Gerät nicht auf die Seite oder drehen es um, wenn die Wasserbehälter mit Wasser befüllt sind.
- Um die Vermehrung von Bakterien sowie Geruchsbildung zu vermeiden, empfehlen wir, den Schmutzwasserbehälter nach jeder Verwendung zu leeren.
- Die Reinigungswalze, die Bürstenwalze und die Wasserbehälter sind nicht spülmaschinen- oder waschmaschinenfest.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch im Innenbereich vorgesehen.



3. Technische Spezifikationen und Sicherheitsvorgaben

Dieses Gerät entspricht den aktuell anerkannten technischen Spezifikationen und Sicherheitsvorgaben für elektrische Produkte. Bei ordnungsgemäßer Handhabung des Geräts entsprechend den Anweisungen dieser Gebrauchsanleitung ist dessen Betrieb sicher.

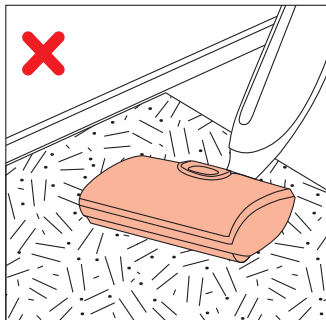
4. Aktives Schutzsystem

Das Gerät ist mit einem aktiven Schutzsystem ausgestattet. Wird ein großer Gegenstand, wie ein Handtuch oder Vorhang aufgesaugt, stoppt das Gerät den Betrieb automatisch und es erscheint eine Anzeige, um eine Beschädigung zu vermeiden.

5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Reinigung von harten Fußböden bestimmt (Fliesen, Marmor, Holz sowie alle wasserfesten Fußböden). Verwenden Sie das Gerät nicht, um Teppiche oder sonstige wasserempfindliche Fußböden zu reinigen.

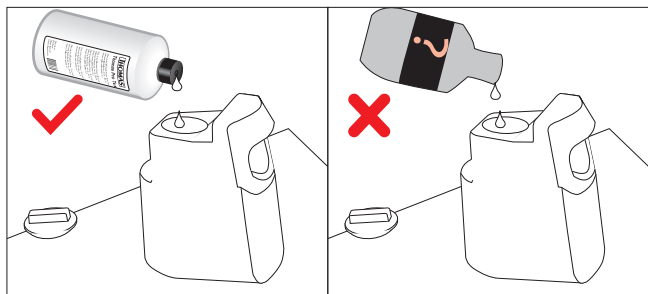
Hinweis: Verwenden Sie das Gerät nicht für die Reinigung von Teppichen.



6. Bodenpflege

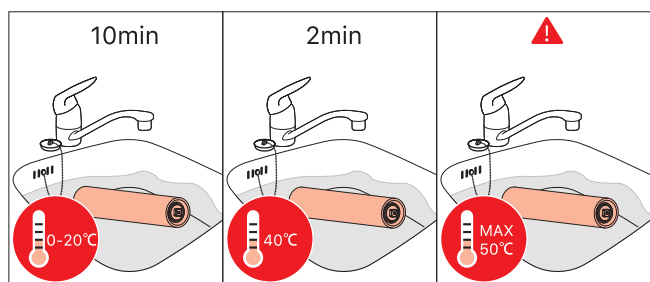
Vergewissern Sie sich, dass alles, was Sie nass reinigen wollen auch dafür geeignet ist. Wir weisen darauf hin, dass bei der Nassreinigung die Empfehlungen und Pflegehinweise des Herstellers der Bodenbeläge strikt einzuhalten sind. Dies gilt insbesondere für solche feuchtigkeitsempfindlichen Oberflächen wie Parkett und Laminat.

Eine THOMAS Reinigungslösung kann verwendet werden, um den Reinigungseffekt zu erhöhen. Geben Sie keinerlei unerlaubte Fußbodenpflegeprodukte in den Wasserbehälter.



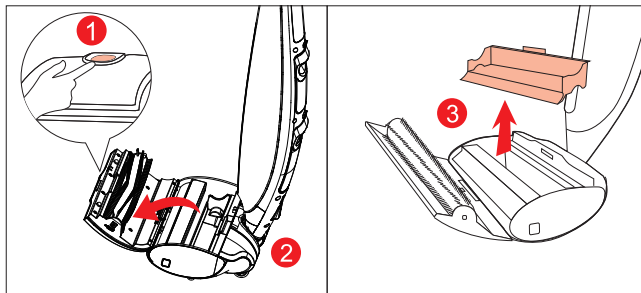
Montage

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie die Reinigungswalze heraus. Legen Sie sie 2 - 5 Minuten lang in warmes Wasser (40°C/104°F), um sie vor dem Erstgebrauch weicher zu machen. (Die Wassertemperatur darf nicht höher als 50°C/122°F sein; steht Ihnen nur kaltes Wasser zur Verfügung, weichen Sie die Rolle ungefähr zehn Minuten ein.)

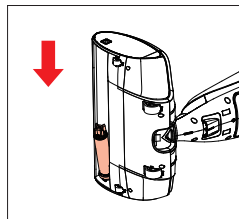


i Dieser Vorgang ist vor jedem Gebrauch des Gerätes notwendig, da die Reinigungswalze nach dem Trocknen aushärtet.

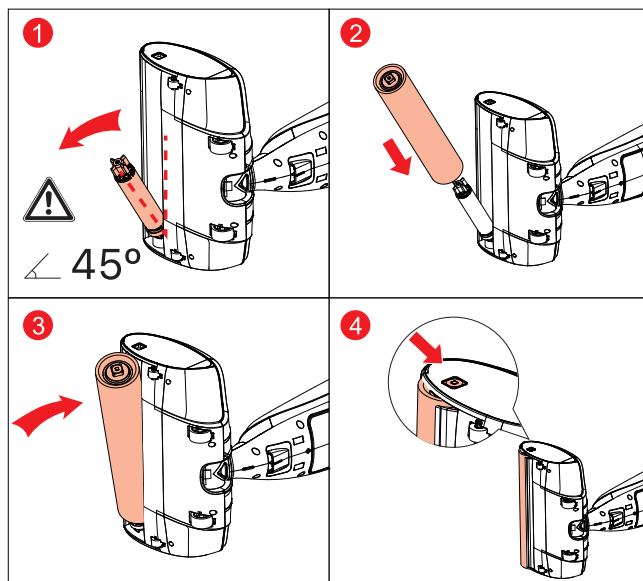
- Nehmen Sie das Unterteil des Gerätekörpers aus der Verpackung und drücken Sie auf die Entriegelungstaste der Abdeckung des Reinigungskopfs, um die Abdeckung zu öffnen. Nehmen Sie den Schmutzsammelbehälter heraus.



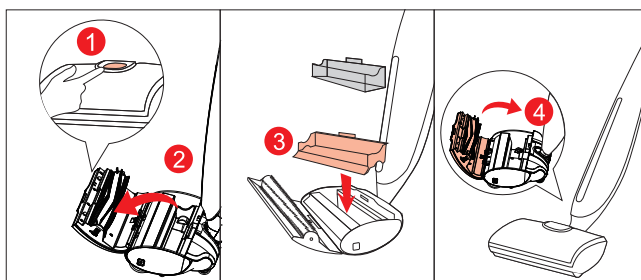
- Schließen Sie die Abdeckung des Reinigungskopfs, drehen Sie den unteren Gerätekörper auf die Seite, sodass den Entriegelungsknopf der Reinigungswalze nach oben zeigt.



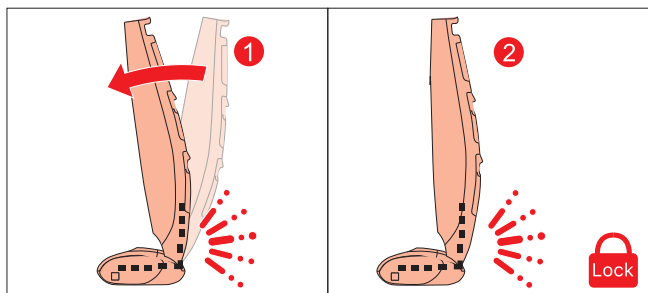
- Wringen Sie die Reinigungswalze nach dem Einweichen (siehe Punkt 1) aus. Schieben Sie die Reinigungswalze auf die Motorwelle (Hinweis: der maximale Öffnungswinkel des Antriebsmotors beträgt 45°), drücken Sie das Ganze in den Reinigungskopf zurück, sodass der seitliche Entriegelungsknopf wieder in Position ist.



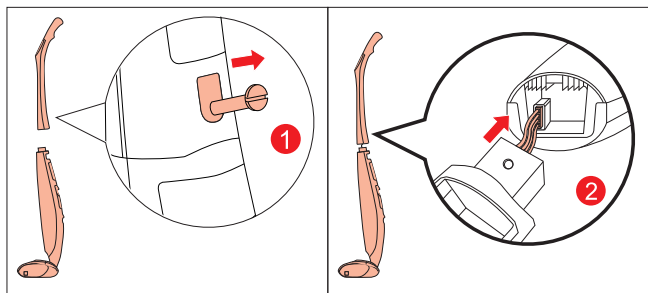
- Stellen Sie den unteren Gerätekörper in aufrechte Position, öffnen Sie die Abdeckung des Reinigungskopfs, legen Sie den Schmutzsammelbehälter ein und drücken Sie ihn nach unten. Bei Bedarf legen Sie nun einen Einweegeinsatz in den Schmutzsammelbehälter ein. Schließen Sie die Abdeckung. Wenn Sie ein Klickgeräusch hören, ist die Abdeckung ordnungsgemäß verriegelt.



- ⑥ Drücken Sie den unteren Gerätekörper leicht nach vorn, bis Sie wieder ein Klickgeräusch hören. Das Gerät befindet sich nun in der Parkstellung.

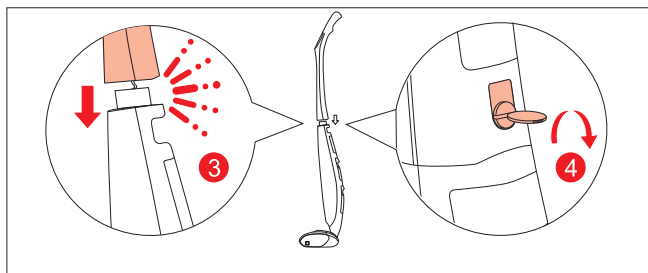


- ⑦ Nehmen Sie das Oberteil des Gerätekörpers aus der Verpackung und lösen Sie die Schnellmontageschraube. Verbinden Sie das Flachkabel aus dem unteren Gerätekörper mit dem oberen Gerätekörper.

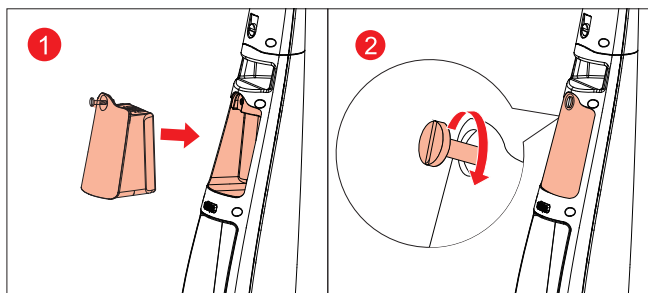


Hinweis: Wenn Sie das Kabel nicht einstecken können, versuchen Sie es bitte mit der umgedrehten Steckerseite.

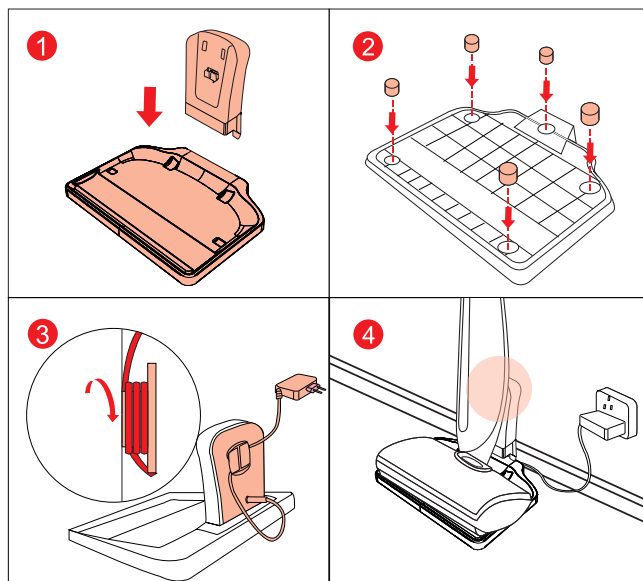
- ⑧ Schrauben Sie die Schnellmontageschraube fest, sodass Ober- und Unterkörper des Geräts eine feste Einheit bilden.



- ⑨ Setzen Sie den Akku in das Akkufach im Unterkörper des Geräts ein und ziehen Sie die Schraube fest.



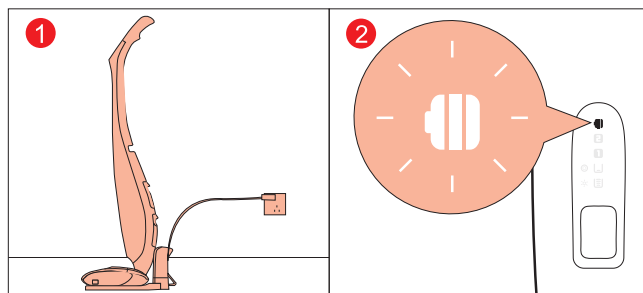
- ⑩ Montieren Sie die Ladestation. Stecken Sie anschließend die Fußpads in die entsprechenden Löcher der Ladestation. Schließen Sie das Netzteil an, nicht benötigtes Kabel kann im Kabelfach untergebracht werden.



Inbetriebnahme

1. Akku laden

- ① Achten Sie darauf, dass die Ladestation und das Netzteil richtig verbunden sind. Schließen Sie das Gerät an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose an.
- ② Stellen Sie das Gerät in die Ladestation und drücken Sie die Aufnahme der Parkstellung in den dafür vorgesehenen Aufnahmezapfen. Die Ladestation blinkt rot und zeigt an, dass das Gerät gerade geladen wird.
- ③ Laden Sie das Gerät vor dem Erstgebrauch. Wenn der Akku leer ist, ist eine Ladezeit von ca. 4 Stunden bis zur vollen Akkuladeleistung erforderlich.



Hinweis: Bewahren Sie zu Ihrer Sicherheit die Ladestation an einem trockenen Ort auf und berühren Sie den Ladeanschluss nicht.

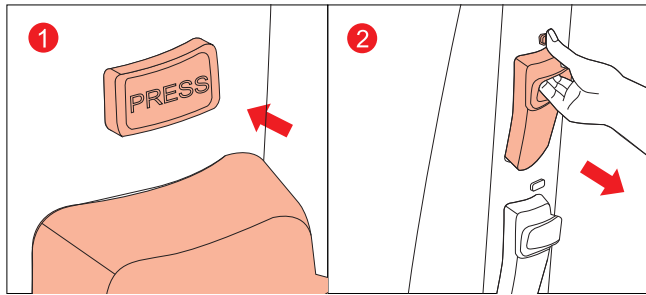
2. Vor Reinigungsbeginn

Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, entfernen Sie Gegenstände, wie z.B. Spielzeug, Scherben, Netzanschlusskabel, Schrauben etc., vom Boden.

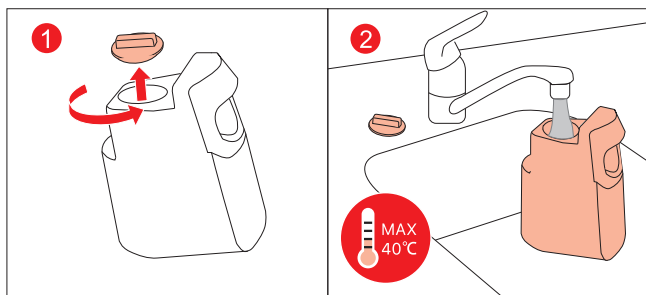
3. Frischwasserbehälter füllen

Füllen Sie vor jeder Nutzung den Frischwassertank. In Leistungsstufe 1 kann ein voller Frischwasserbehälter ca. 10 Minuten genutzt werden (normalerweise für die Reinigung einer Fläche von ca. 50m² ausreichend).

- Drücken Sie die Entriegelungstaste und ziehen Sie den Frischwassertank heraus. Halten Sie dabei das Gerät mit einer Hand in senkrechter Position, um ein Umkippen zu verhindern.

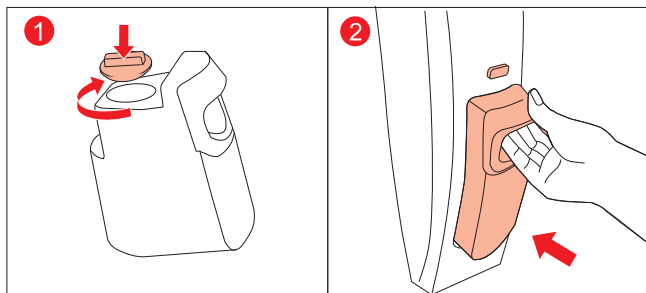


- Drehen Sie den Deckel gegen den Uhrzeigersinn und lösen Sie ihn vom Frischwassertank. Füllen Sie den Frischwassertank mit kaltem oder warmem Wasser auf (sollte nicht wärmer als 40°C sein). Bei Bedarf kann geeignetes Reinigungsmittel hinzugefügt werden (siehe Abschnitt „Bodenpflege“).



Hinweis: Sofern Reinigungsmittel benötigt wird, ist nur umweltfreundliches, von THOMAS empfohlenes Reinigungsmittel zulässig. Geben Sie zuerst das Reinigungsmittel in der auf der Flasche angegebene Menge ein und füllen Sie den Frischwassertank anschließend mit Wasser auf.

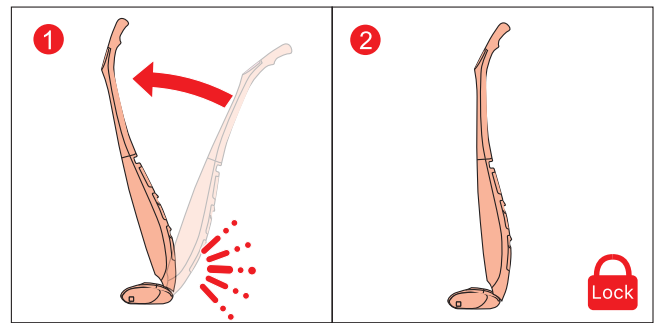
- Schrauben Sie den Deckel im Uhrzeigersinn wieder fest. Setzen Sie den Frischwassertank wieder komplett in das Gerät ein, bis er nach einem Klickgeräusch hörbar eingerastet ist. Um zu verhindern, dass das Gerät umkippt, halten Sie es mit einer Hand senkrecht und setzen den Frischwassertank mit der anderen Hand ein.



Hinweis: Um ein Verrutschen des Frischwassertanks während der Reinigung zu verhindern, achten Sie darauf, dass er richtig eingesetzt und verriegelt ist.

4. Parkstellung

Halten Sie den Griff des Geräts und schieben Sie ihn leicht nach vorn, bis Sie ein Klickgeräusch hören. Jetzt befindet sich das Gerät in der Parkstellung. Drücken Sie nicht weiter, da Sie das Gerät andernfalls beschädigen.



Betrieb

1. Mit dem Reinigen beginnen

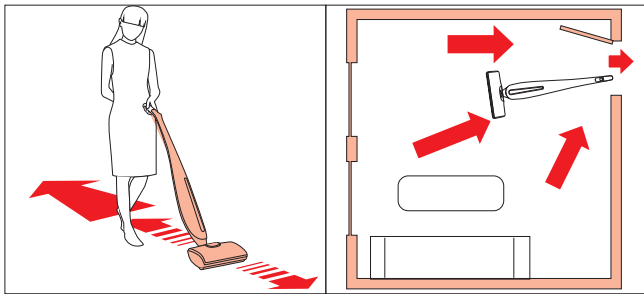
Heben Sie das Gerät aus der Ladestation, halten Sie den Griff und fixieren Sie den Reinigungskopf mit dem Fuß. Ziehen Sie den Gerätekörper zurück, bis Sie ein Klickgeräusch hören. Der Gerätekörper ist nun entriegelt. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Gerät zu starten.



Hinweis: Während des Verriegelns und Entriegelns des Gerätekörpers ist ein Klickgeräusch normal.

2. Reinigungsstart

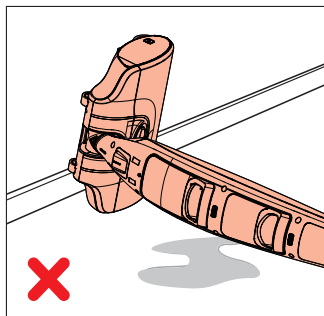
- i** Beginnen Sie die Reinigung, indem Sie das Gerät zügig vor- und zurückziehen. Die Bewegung sollte rascher als der Eigenantrieb des Gerätes geschehen. Arbeiten Sie sich rückwärts in Türrichtung, um nicht auf dem abgewischten Boden zu laufen. Der auf den folgenden Abbildungen gezeigte Laufweg wird empfohlen.



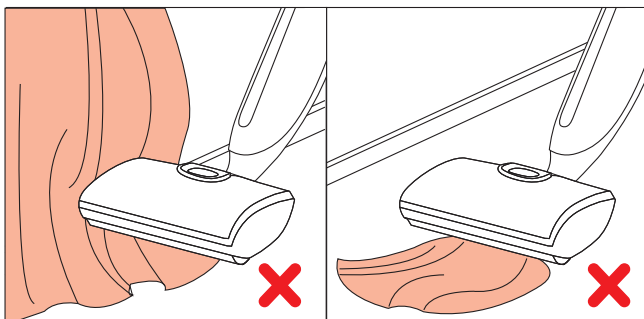
Achten Sie darauf, dass sich der Reinigungskopf zum Aufsaugen von grobem Schmutz nach vorne bewegen kann. Wenn sich grober Schmutz hinter dem Reinigungskopf befindet, kann er möglicherweise in der Rückwärtsbewegung nicht aufgenommen werden.



- ③ Um Flecken zu entfernen, bewegen Sie das Gerät wiederholt vor und zurück.
④ Lassen Sie das Gerät nicht auf den Boden fallen.

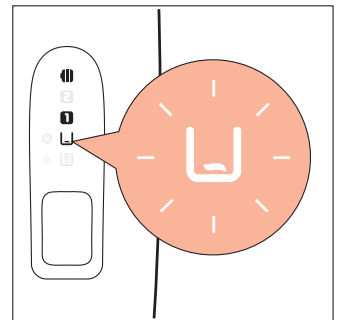


- ⑤ Falls ein Gegenstand versehentlich aufgesaugt wurde, drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Gerät auszuschalten.

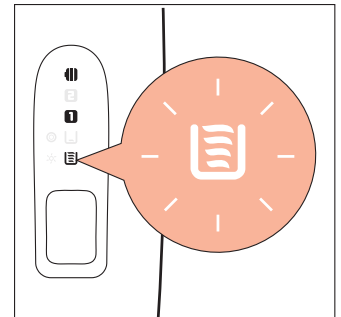


3. Anzeige „Behälter voll/leer“ blinkt

- ① Die Anzeige „Behälter leer“ beginnt zu blinken, wenn der Frischwassertank leer ist. Schalten Sie das Gerät aus und füllen Sie den Frischwassertank auf (siehe Abschnitt „Frischwassertank füllen“). Starten Sie das Gerät anschließend neu.

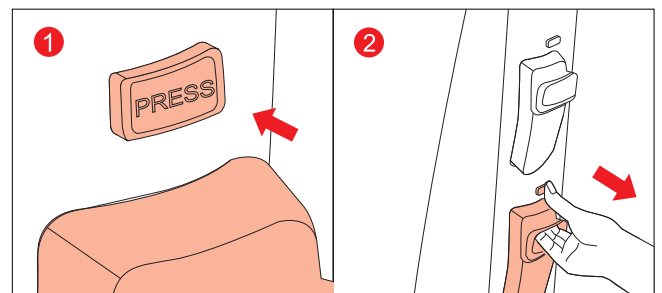


- ② Wenn der Schmutzwasserbehälter voll ist, beginnt die Anzeige „Behälter voll“ zu blinken und das Gerät stoppt den Betrieb. Leeren Sie den Schmutzwasserbehälter (siehe Abschnitt „Schmutzwasserbehälter leeren“) und starten Sie das Gerät neu.

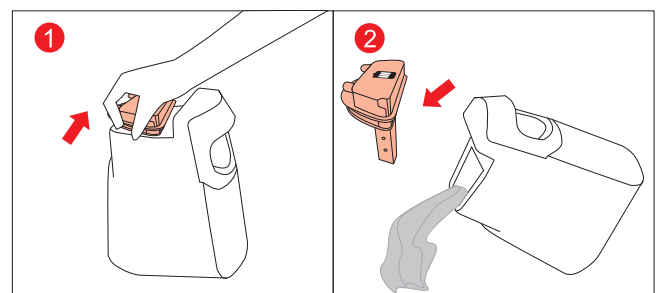


4. Schmutzwasserbehälter leeren

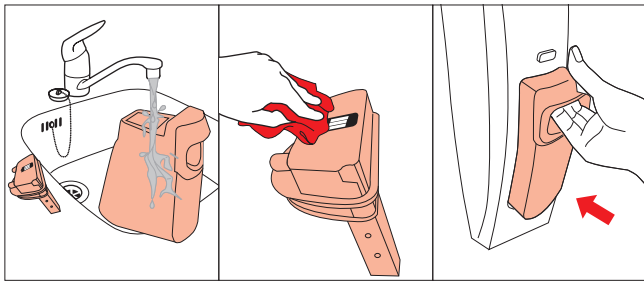
- ① Drücken Sie die Entriegelungstaste des Schmutzwasserbehälters, um ihn herauszunehmen. Um zu verhindern, dass das Gerät umkippt, halten Sie es mit einer Hand senkrecht und nehmen den Schmutzwasserbehälter mit der anderen Hand heraus.



- ② Lösen Sie den Deckel vom Schmutzwasserbehälter, leeren Sie das Schmutzwasser. Achten Sie darauf, dass kein Wasser überläuft bzw. verschüttet wird.



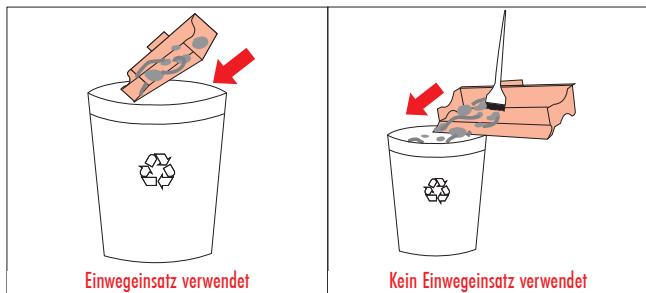
- ③ Spülen Sie den leeren Schmutzwasserbehälter und den Deckel unter laufendem Wasser ab und trocknen Sie die Metallsensorplatte sehr vorsichtig ab. Setzen Sie den Behälter anschließend wieder in das Gerät, bis Sie ein Klickgeräusch hören. Um zu verhindern, dass das Gerät umkippt, halten Sie es mit einer Hand senkrecht und setzen den Schmutzwasserbehälter mit der anderen Hand ein.



Hinweis: Um ein Verrutschen des Schmutzwasserbehälters während der Reinigung zu verhindern, achten Sie darauf, dass er richtig eingesetzt und verriegelt ist. Um eine Beeinträchtigung des Kontakts zu vermeiden, achten Sie darauf, die Metallsensorplatte mit einem weichen Tuch sehr vorsichtig abzutrocknen.

5. Schmutzsammelbehälter leeren

- ① Öffnen Sie die Abdeckung des Reinigungskopfs, nehmen Sie - falls eingesetzt - den Einwegeinsatz heraus und werfen Sie ihn in einen Abfalleimer.
- ② Wenn kein Einwegeinsatz verwendet wurde, nehmen Sie den Schmutzsammelbehälter heraus und fegen Sie den Schmutz mit einer Reinigungsbürste in den Abfalleimer.



6. Schutzsystem wurde aktiviert

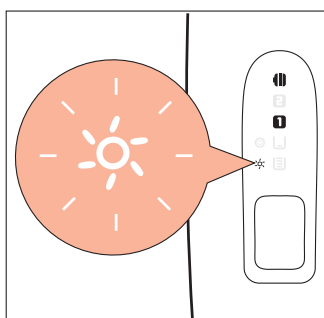
Das Schutzsystem wurde so konzipiert, dass es anomale Bedingungen erkennt. Sobald das System aktiviert wird, stoppt das Gerät sofort den Betrieb, um eine Beschädigung von aufgesaugten Gegenständen und des Geräts zu vermeiden.

Folgen Sie den Anweisungen unten, um die Reinigung fortzusetzen!

6.1. Selbstschutz für Bürstenwalze

Die Anzeige der Bürstenwalze beginnt zu blinken, wenn die Bürstenwalze nicht ordnungsgemäß funktioniert.

- ① Öffnen Sie den Deckel des Reinigungskopfs und entfernen Sie den eingeklemmten Fremdkörper.
- ② Wenn der eingeklemmte Fremdkörper nicht leicht zu finden ist, bauen Sie die Bürstenwalze aus, um einen besseren Überblick zu haben.
- ③ Nachdem Sie die Verstopfung beseitigt haben, bauen Sie die Bürstenwalze wieder ein und starten Sie das Gerät neu. Informationen zum Aus- und Einbau der Bürstenwalze finden Sie im Abschnitt „Bürstenwalze austauschen“

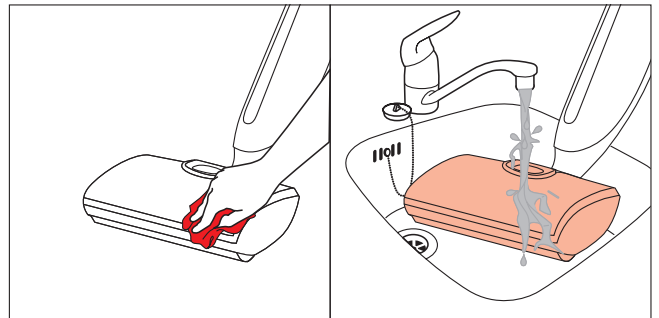


Reinigung

Hinweis: Das Gerät muss von der Ladestation genommen und vor der Reinigung oder Wartung ausgeschaltet werden.

1. Instandhaltung

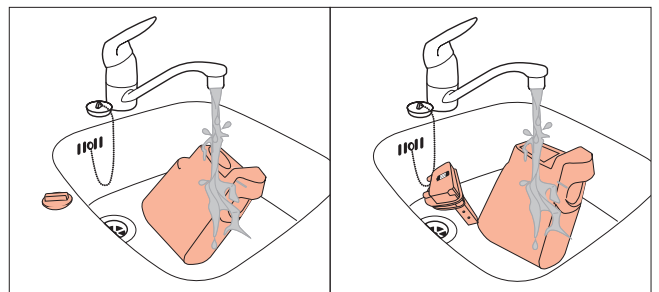
- ① Das Geräteäußere regelmäßig mit einem weichen, feuchten Lappen reinigen. Dazu keinen Scheuerschwamm und kein scharfes Reinigungsmittel verwenden, da dies Kratzer auf der Oberfläche verursachen kann.
- ② Um Gefahren zu vermeiden, dürfen Sie den Gerätekörper niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen oder unter laufendem Wasser abspülen.
- ③ Die Reinigungswalze und Bürstenwalze regelmäßig überprüfen.
- ④ Das Netzteil regelmäßig überprüfen und sicherstellen, dass das Netzkabel unversehrt ist und sicher verwendet werden kann.



2. Frischwassertank und Schmutzwasserbehälter reinigen

Wir empfehlen Ihnen dringend, die Behälter vor der Lagerung des Geräts zu leeren.

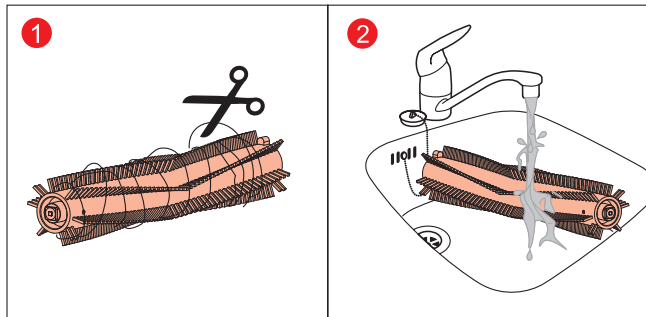
Informationen zum Herausnehmen und Einsetzen des Frischwassertanks finden Sie im Abschnitt „Frischwassertank füllen“. Der herausgenommene Frischwassertank und gelöste Deckel kann unter laufendem Wasser abgespült werden. Informationen zum Herausnehmen und Einsetzen des Schmutzwasserbehälters finden Sie im Abschnitt „Schmutzwasserbehälter leeren“. Der herausgenommene Schmutzwasserbehälter kann nebst Deckel unter laufendem Wasser abgespült werden.



Hinweis: Um die Vermehrung von Bakterien zu vermeiden, reinigen Sie den Schmutzwasserbehälter nach jedem Gebrauch.

3. Bürstenwalze reinigen

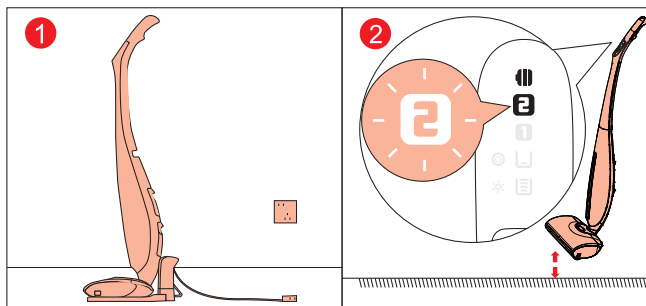
- ① Informationen zum Aus- und Einbau der Bürstenwalze finden Sie im Abschnitt „Bürstenwalze austauschen“.
- ② Entfernen Sie Haare und sonstigen eingewickelten Schmutz von der Bürstenwalze; gegebenenfalls müssen Sie Haare und ähnliches vorher aufschneiden.
- ③ Reinigen Sie die Bürstenwalze mit Reinigungslösung. Lassen Sie die Bürstenwalze vor dem Wiedereinbau trocknen.



4. Reinigungswalze reinigen

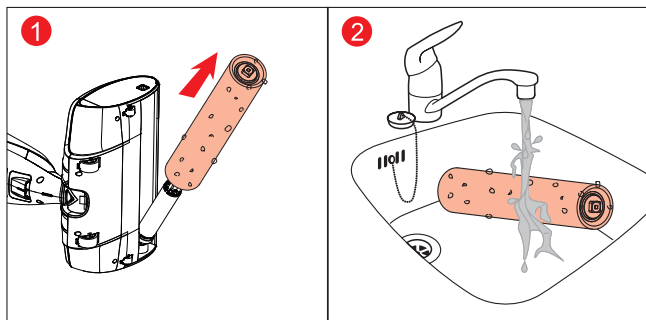
Methode 1

- ① Füllen Sie vor der Reinigung den Frischwassertank (bei Bedarf mit der Reinigungslösung von THOMAS) und leeren Sie den Schmutzwasserbehälter.
- ② Achten Sie darauf, dass der Körper des Geräts und der Reinigungskopf verriegelt sind. Starten Sie das Gerät und wechseln Sie zu Stufe 2.
- ③ Stellen Sie das Gerät in die Ladestation und drücken Sie die Aufnahme der Parkstellung in den dafür vorgesehenen Aufnahmezapfen. Ziehen Sie den Netzstecker der Ladestation. Lassen Sie das Gerät dauerhaft in Stufe 2 laufen, bis das Frischwasser aufgebraucht ist.
- ④ Die Schritte 1 bis 3 können zwei- bis dreimal wiederholt werden, um bessere Reinigungseffekte zu erzielen.



Methode 2

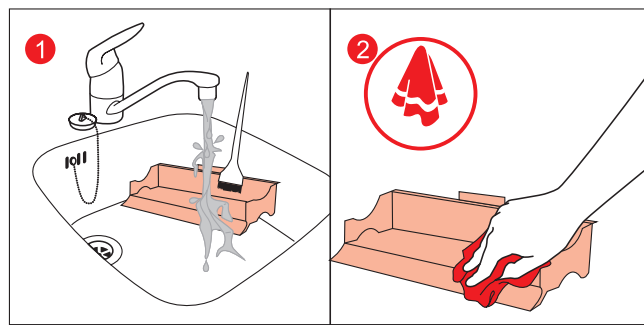
- ① Informationen zum Ausbau der Reinigungswalze zur Reinigung finden Sie im Abschnitt „Reinigungswalze austauschen“.



Hinweis: Leeren Sie den Schmutzwasserbehälter vor der Durchführung der oben genannten Schritte.

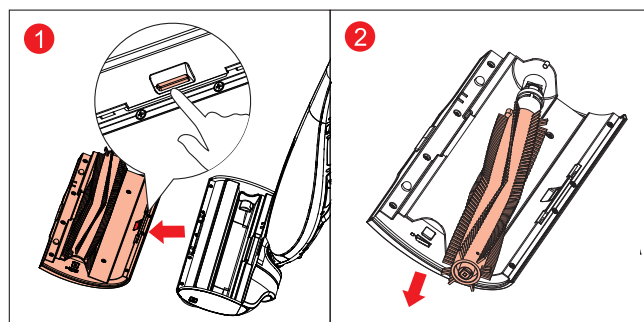
5. Schmutzsammelbehälter reinigen

Nehmen Sie den Schmutzsammelbehälter heraus, leeren Sie ihn und reinigen ihn unter laufendem Wasser. Der Schmutz kann mit einer weichen Reinigungsbürste vorsichtig abgefeigt werden. Lassen Sie den Behälter vor dem Wiedereinsetzen trocknen.

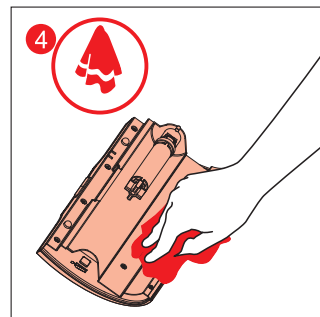


6. Abdeckung des Reinigungskopfs reinigen

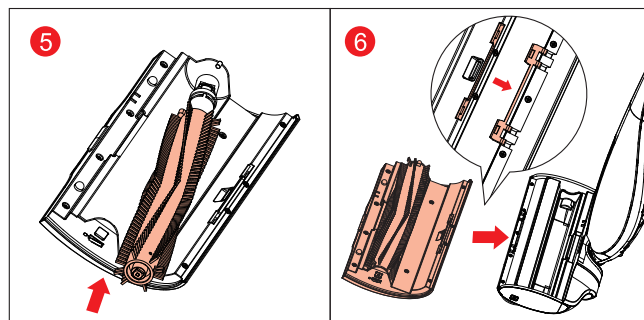
- ① Öffnen Sie die Abdeckung des Reinigungskopfs und drücken Sie die Entriegelungstaste, um sie herauszunehmen. Bauen Sie anschließend die Bürstenwalze aus.



- ② Reinigen Sie die Abdeckung mit einem weichen, feuchten Lappen.

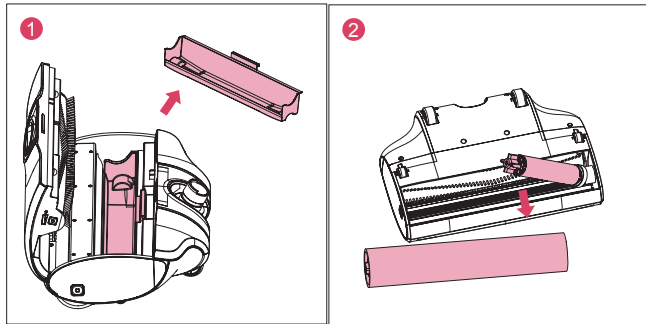


- ③ Bauen Sie die Bürstenwalze wieder in die Abdeckung ein. Befestigen Sie anschließend wieder die Abdeckung am Reinigungskopf.

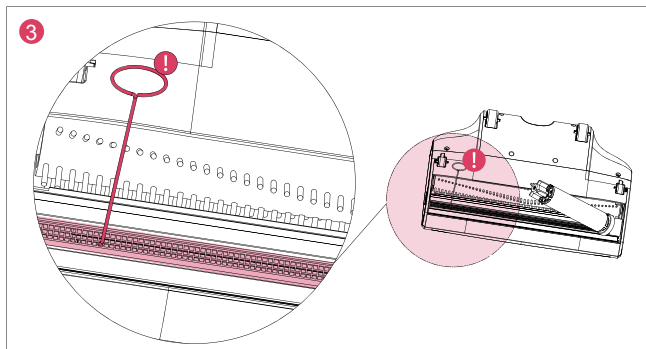


7. Wasserableitrine reinigen

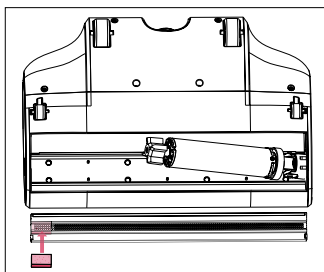
- Öffnen Sie die Abdeckung des Reinigungskopfs und nehmen Sie den Schmutzsammelbehälter heraus. Drehen Sie dann den Reinigungskopf um und nehmen die Reinigungsrolle heraus.



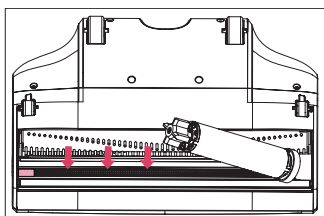
- Die herausnehmbare Ableitrine befindet sich unten am Gehäuseboden. Ziehen Sie sie mit dem Spezialhaken vorsichtig heraus. Entfernen Sie dann den schwarzen Filterschwamm, der sich in der Ableitrine befindet.



- Reinigen Sie die Ableitrine mit sauberem Wasser, das Sie gegebenenfalls auch mit einer Reinigungslösung versetzen können.
- Setzen Sie den Filterschwamm am linken Ende der Ableitrine wieder ein (nicht auf der Seite des Reinigungsrollenmotors).



- Setzen Sie die Ableitrine wieder ordnungsgemäß in das Gehäuse ein. Achten Sie dabei darauf, dass die Positionierlöcher der Ableitrine mit dem Gerätekörper übereinstimmen. Drücken Sie dann die Ableitrine vorsichtig von links nach rechts, um zu prüfen, ob sie ordnungsgemäß befestigt ist und beide Enden der Ableitrine bündig abschließen.



- Führen Sie zum Schluss die verbleibenden Installationsschritte durch.

8. Filterschwamm reinigen/ersetzen

- Nehmen Sie die Wasserableitrine heraus (siehe Abschnitt „Wasserableitrine reinigen“).
- Reinigen/ersetzen Sie den Filterschwamm.
Hinweis: Der Filterschwamm ist an der linken Seite der Ableitrine einzusetzen. Er dient der Steigerung der Reinigungsleistung. Es wird empfohlen, den Filterschwamm alle 2 Wochen auszutauschen.
- Setzen Sie die Wasserableitrine wieder ein (siehe Abschnitt „Wasserableitrine reinigen“).
- Führen Sie zum Schluss die verbleibenden Installationsschritte durch.

Lagern & Transportieren

1. Gerät lagern

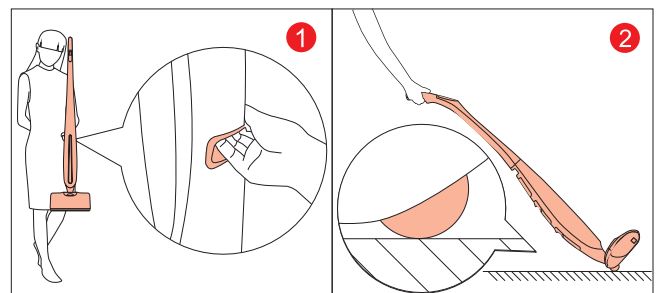
- Schalten Sie das Gerät vor der Lagerung aus, verriegeln Sie den Gerätekörper und setzen Sie ihn auf die Ladestation.
- Reinigen Sie vor der Lagerung die Innenseite des Reinigungskopfs, um die Vermehrung von Bakterien zu vermeiden.
- Achten Sie vor der Lagerung darauf, dass die Wasserbehälter leer sind.
- Wenn das Gerät über eine Woche außer Betrieb ist, ziehen Sie das Netzanschlusskabel ab, bauen die Reinigungswalze aus und lagern Sie sie nach dem Trocknen.

Hinweis: Lagern Sie das Gerät nicht über längere Zeit ohne Ladestation direkt auf Holzboden, um eine mögliche Beschädigung Ihres Bodens zu vermeiden.

- i** Nach der Reinigung das Gerät und Zubehörteile gut trocknen lassen. Stehendes Schmutzwasser und feuchte Bauteile begünstigen die Vermehrung von Bakterien, Pilzen und Gerüchen.

2. Gerät transportieren

- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät ausgeschaltet und in senkrechter Position verriegelt ist.
- Sie können das Gerät an der Aussparung zum Anheben auf der Rückseite des Geräts transportieren und anheben oder nach hinten lehnen. Die Laufrollen erleichtern den Transport.



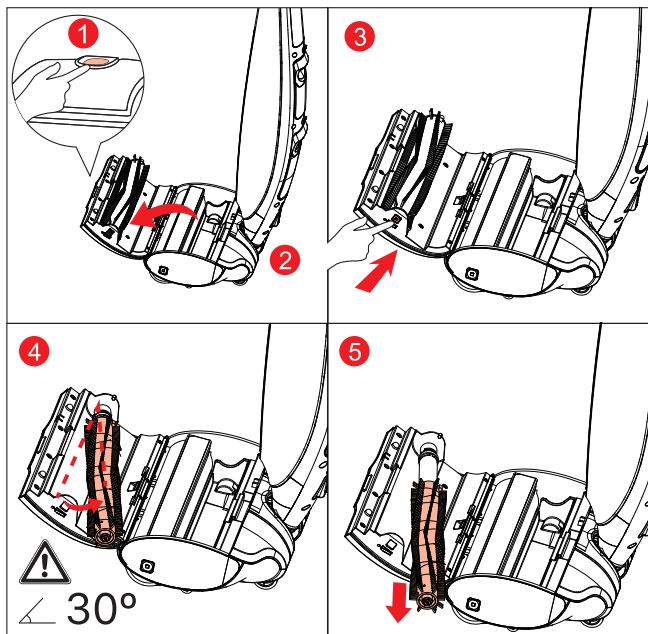
Hinweis: Wenn Sand oder ein scharfer Gegenstand auf dem Boden liegt, betreiben Sie das Gerät nicht, damit mögliche Kratzer vermieden werden.

1. Bürstenwalze austauschen

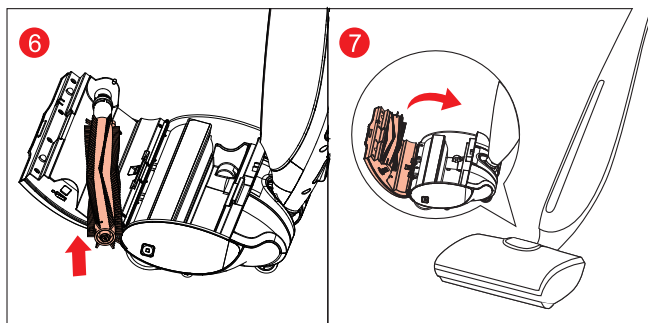
Hinweis: Das Gerät muss von der Ladestation genommen und vor der Reinigung oder Wartung ausgeschaltet werden.

Wenn Sie weiterhin optimale Reinigungsergebnisse erzielen möchten, achten Sie darauf, stets eine Original-Bürstenwalze von THOMAS zu verwenden. Wir empfehlen Ihnen, sie alle sechs Monate auszutauschen.

- ① Schalten Sie das Gerät aus und verriegeln Sie es in senkrechter Position.
- ② Öffnen Sie die Abdeckung des Reinigungskopfs und drücken Sie auf den quadratischen Verschluss an der Seite, um die Bürstenwalze herauszunehmen. (Der maximale Öffnungswinkel des Antriebmotors beträgt 30°. Gehen Sie behutsam vor, um Beschädigungen zu vermeiden.)



- ③ Setzen Sie eine neue Bürstenwalze ein und schließen Sie die Abdeckung nach deren ordnungsgemäßem Einbau.

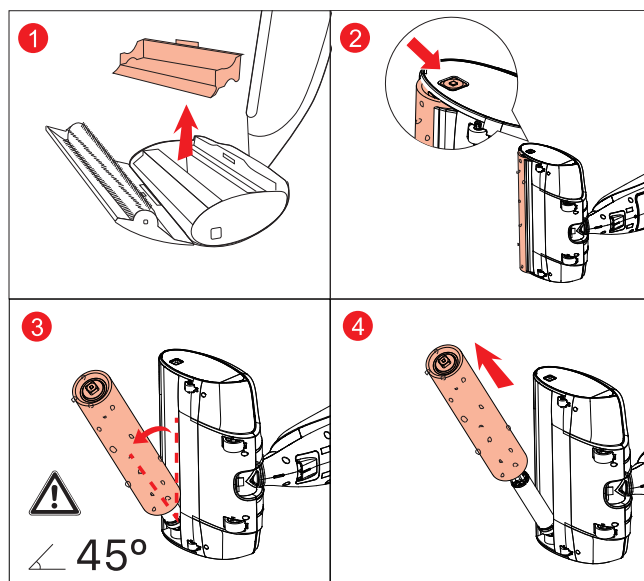


Hinweis: Der maximale Öffnungswinkel des Antriebmotors beträgt 30°. Gehen Sie vorsichtig mit ihm um.

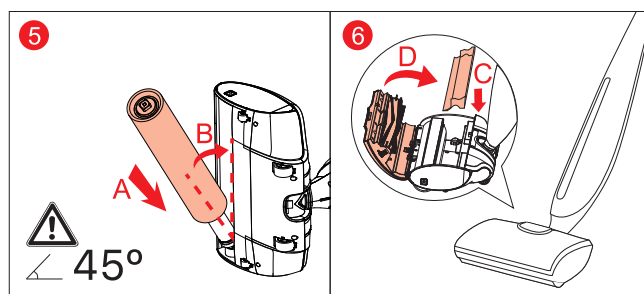
2. Reinigungswalze austauschen

Wenn Sie weiterhin optimale Reinigungsergebnisse erzielen möchten, achten Sie darauf, stets eine Original-Reinigungswalze von THOMAS zu verwenden und sie alle 4-6 Monate auszutauschen.

- ① Schalten Sie das Gerät aus, nehmen Sie den Schmutzsammelbehälter heraus und leeren oder nehmen Sie die Wasserbehälter heraus.
- ② Drehen Sie den Gerätekörper auf ebenem Boden auf die Seite, sodass der Entriegelungsknopf der Reinigungswalze nach oben zeigt. Drücken Sie den seitliche Entriegelungsknopf der Reinigungswalze und nehmen Sie sie heraus.



- ③ Schieben Sie die Reinigungswalze auf die Motorwelle, drücken Sie das Ganze in den Reinigungskopf zurück, sodass der seitliche Entriegelungsknopf wieder in Position ist. Informationen zum Einsetzen einer neuen Reinigungswalze finden Sie im Abschnitt „Montage“.



Hinweis: Die ausgetauschte Bürsten- und Reinigungswalzen stellen Kunststoffabfall dar. Beachten Sie deren ordnungsgemäße Entsorgung und Wiederverwertung gemäß den örtlichen Umweltschutzbestimmungen.

Der maximale Öffnungswinkel des Antriebmotors beträgt 45°. Gehen Sie vorsichtig mit ihm um.

Zubehör

Sie erhalten THOMAS Bürsten- und Reinigungswalzen sowie weiteres Zubehör bei Ihrem Fachhändler, dem THOMAS Kundendienst oder unter www.robert-thomas.net.

Hinweise zur Entsorgung

Verpackung

Die Verpackung schützt den THOMAS Bionic Washstick vor Beschädigung auf dem Transportweg. Sie besteht aus umweltfreundlichen Materialien und ist deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial bitte nicht in den Hausmüll, sondern führen es der Wiederverwertung zu.

Altgerät und Akku

Die in Altgeräten enthaltene Stoffe und Materialien sind wertvoll und dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Die Entsorgung des THOMAS Bionic Washstick und des darin enthaltenen Akkus darf nicht mit dem Hausmüll erfolgen. Geben Sie bitte das Gerät, das Ladegerät und den ausgebauten Akku getrennt zur Entsorgung. Zur kostenlosen Abgabe stehen das lokale Recyclingcenter bzw. entsprechende Rückgabe- und Sammelsysteme zur Verfügung.

Bei falscher Benutzung oder Entsorgung des Thomas Bionic Washstick können dessen Bestandteile eine Gefahr für Gesundheit und Umwelt darstellen. Die Bestandteile sind jedoch für den ordnungsgemäßen Betrieb des Thomas quickstick erforderlich. Geräte mit dem abgebildeten Symbol dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.

Kundendienst

Fragen Sie Ihren Händler nach dem für Sie zuständigen THOMAS Kundendienst. Bitte geben Sie ihm zugleich die Angaben vom Typenschild Ihres Gerätes an.

Zur Aufrechterhaltung der Sicherheit des Gerätes sollten Sie Reparaturen, insbesondere an stromführenden Teilen, nur durch Elektro-Fachkräfte durchführen lassen. Im Störfall sollten Sie sich daher an Ihren Fachhändler oder direkt an den Werkskundendienst wenden. Die THOMAS Servicestellen finden Sie auf der Rückseite dieser Gebrauchsanleitung.

THOMAS Zubehör erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler oder beim THOMAS Kundendienst sowie unter www.robert-thomas.net.

Technische Daten

Eingang Netzteil	100 - 240 V ~ 50 & 60 Hz/ 430 mA
Ausgang Netzteil	DC 24 V, 500 mA
Nennleistung Gerät	siehe Typenschild
Betriebsspannung	19 VDC
Akku	Li-Ionen 2150 mAh/4,2 V
Füllmenge	Frischwassertank: ca. 500 ml Schmutzwasserbehälter: ca. 500 ml
Gewicht, netto	4 kg

Garantie

Unabhängig von den Gewährleistungsverpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag leisten wir für dieses Gerät Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate – gerechnet vom Liefertag an den ersten Endabnehmer. Sie reduziert sich bei gewerblicher Benutzung oder gleichzusetzender Beanspruchung auf 12 Monate. Zur Geltendmachung des Anspruchs ist die Vorlage eines Kaufbeleges erforderlich.
2. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle wesentlichen Funktionsmängel, die nachweislich auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind durch Instandsetzung der mangelhaften Teile oder Teilersatz nach unserer Wahl; ausgetauschte Teile gehen in unser Eigentum über. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile, wie z. B. Glas, Kunststoffe, Lampen. Von der Garantie ausgenommen sind außerdem Batterien und Akkus, die infolge normalen Verschleißes, Alterung oder unsachgemäßer Behandlung Defekte aufweisen bzw. deren Laufzeit sich verkürzt hat. Mängel sind uns innerhalb der Garantiezeit unverzüglich nach Feststellung zu melden. Während der Garantiefrist werden die zur Behebung von aufgetretenen Funktionsfehlern benötigten Ersatzteile sowie die Kosten der angefallenen Arbeitszeit nicht berechnet. Bei unberechtigter Inanspruchnahme unseres Kundendienstes gehen die damit verbundenen Kosten zu Lasten des Kunden. Instandsetzungsarbeiten beim Kunden oder am Aufstellungsort können nur für Großgeräte verlangt werden. Andere Geräte sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder Vertragswerkstatt zu übergeben bzw. ins Werk zu senden.
3. Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen. Ein Garantieanspruch besteht nicht bei Schäden als Folge normaler Abnutzung, ferner nicht bei Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung oder unsachgemäßer Verwendung.
4. Der Garantieanspruch verliert seine Gültigkeit, wenn von uns nicht bevollmächtigte Personen Eingriffe oder Reparaturen an den Geräten vornehmen.
5. Garantieleistungen bewirken weder für das Gerät noch für die eingebauten Ersatzteile eine Verlängerung oder Erneuerung der Garantiefrist: die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.
6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.

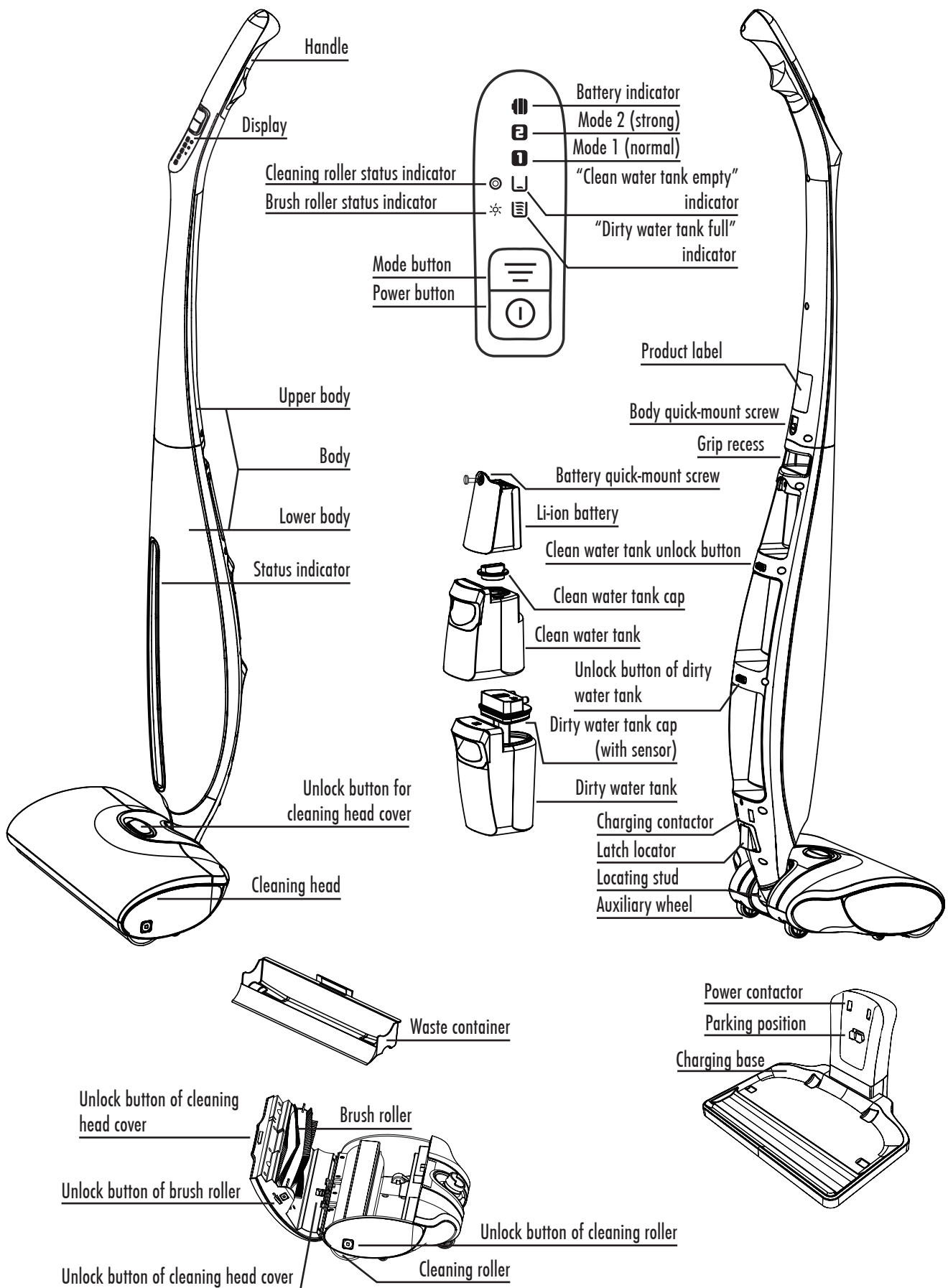
Auch nach Ablauf der Garantiefrist bieten wir Ihnen unsere Kundendienstleistungen an. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder direkt an unsere Kundendienst-Abteilung.

Technische Änderungen vorbehalten.

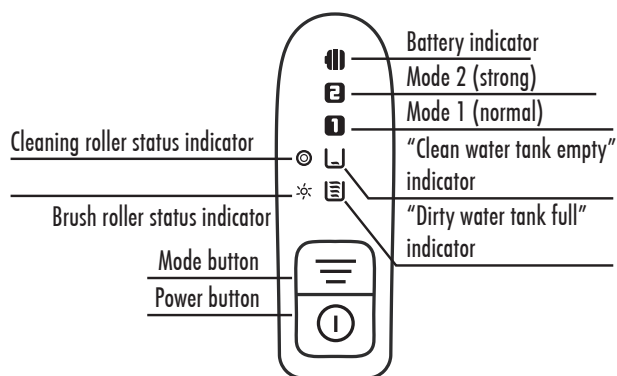
Fehlerbehebung

In diesem Kapitel werden die häufigsten Probleme zusammengefasst, die im Umgang mit dem Gerät auftreten können. Wenn Sie das Problem mit den unten genannten Informationen nicht beheben können, wenden Sie sich an Ihren THOMAS-Kundendienst.

Problem	Mögliche Ursache / Lösung
Es gibt eine Lücke zwischen oberem und unterem Gerätekörper.	Das Verbindungskabel klemmt fest. → Trennen Sie den oberen vom unteren Gerätekörper und stecken Sie das Verbindungskabel in den Steckplatz. Drehen Sie die Schnellmontageschraube ein und ziehen Sie sie fest, um sicherzustellen, dass der obere und untere Gerätekörper exakt zusammenpassen.
Die Räder können sich nicht bewegen oder bewegen sich mit lautem Geräusch.	a) Die Räder sind eingeklemmt. → Entfernen Sie Fremdkörper. b) Die Räder wurden nicht ordnungsgemäß montiert. → Korrigieren Sie die Räder oder montieren Sie sie erneut.
Die Statusanzeige der Reinigungswalze leuchtet dauerhaft.	Die Reinigungswalze hat ihre Nutzungsdauer erreicht. → Ersetzen Sie sie durch eine neue Reinigungswalze. Drücken Sie anschließend lange auf die Stufentaste, bis die Anzeige erlischt. Wenn eine neue Reinigungswalze vorübergehend nicht zur Verfügung steht, drücken Sie lange auf die Stufentaste, bis die Anzeige erlischt.
Das Gerät hinterlässt Wasser auf dem Boden.	Die Reinigungswalze ist möglicherweise gebrochen. → Überprüfen Sie, ob die Reinigungswalze deformiert oder beschädigt ist. Falls ja, ersetzen Sie sie durch eine neue Reinigungswalze.
Der Schmutz kann beim Reinigen nicht beseitigt werden.	a) Der Schmutzsammelbehälter ist voll. → Leeren Sie den Schmutzsammelbehälter. b) Es befinden sich Fremdkörper unten am Schmutzsammelbehälter, was zur Folge hat, dass der Schmutzsammelbehälter nicht ordnungsgemäß eingesetzt ist. → Entfernen Sie die Fremdkörper, ersetzen Sie den Schmutzsammelbehälter gegebenenfalls und drücken ihn nach unten. c) Der Schmutzsammelbehälter ist möglicherweise gebrochen. → Ersetzen Sie ihn durch einen neuen Schmutzsammelbehälter.
Das Gerät startet nicht.	a) Der Akku ist leer. → Laden Sie das Gerät und starten Sie es neu. b) Das Verbindungskabel wurde nicht ordnungsgemäß eingesteckt. → Stecken Sie das Kabel wieder ein. c) Der Akku wurde nicht richtig eingesetzt. → Setzen Sie den Akku wieder ein.
Die Anzeige „Behälter voll“ zeigt nicht an, wenn der Schmutzwasserbehälter voll ist.	Der Schmutzwassersensor ist möglicherweise gebrochen. → Wenden Sie sich an den THOMAS-Kundendienst.
Die Anzeige „Wasserbehälter leer“ leuchtet dauerhaft.	Das Gerät weist unter Umständen eine Fehlfunktion auf. → Wenden Sie sich an den THOMAS-Kundendienst.
Die Anzeige „Behälter voll“ leuchtet dauerhaft.	Das Gerät weist unter Umständen eine Fehlfunktion auf. → Wenden Sie sich an den THOMAS-Kundendienst.



Charging



-  **Flashing in red:** Appliance is charging.
-  **Lighting up in blue:** Appliance is fully charged.

During operation

-  **Lighting up in red:** Low battery. The appliance can only be used for a further 10–15 minutes. When the battery runs out, the appliance will automatically switch off.
-  **Lighting up in blue:** Battery capacity is still good.
-  **Mode 2:** Strong mode, meaning more water consumption for self-cleaning. A full tank of clean water can be used for approximately 5 minutes in Mode 2.
-  **Mode 1:** Normal mode, meaning less water consumption for self-cleaning. A full tank of clean water can be used for approximately 10 minutes in Mode 1.
-  **Flashing:** The clean water tank is running short of water. The appliance will stop operating and automatically switch off after 30 seconds.
-  **Lighting up continuously:** The appliance is not functioning properly. Please contact the after-sales service.
-  **Flashing:**
 - a) The dirty water tank may not be placed properly.
 - b) The dirty water tank is full.
 - c) The dirty water sensor is covered by dirt.

The appliance will stop operating and automatically switch off after 10 seconds.
-  **Lighting up continuously:** The appliance is not functioning properly. Please contact the after-sales service.
-  **Flashing:** The cleaning roller is jammed by foreign objects. The appliance will stop operating.
-  **Lighting up continuously:** The cleaning roller has reached the end of its useful life. Please replace it with a new cleaning roller, then press and hold the mode button until the indicator goes out.
-  **Flashing:**
 - a) The cleaning head cover is not closed properly.
 - b) The brush roller is jammed by foreign objects; the appliance will stop operating.
-  **Lighting up continuously:** The appliance is not functioning properly. Please contact the after-sales service.
-  **Atmosphere lamp lights up in blue:** The appliance is functioning properly.
-  **Atmosphere lamp lights up in red:** The appliance is not functioning properly. You will find further information on the display panel.

Congratulations...

Thank you for choosing the THOMAS Bionic Washstick! The THOMAS Bionic Washstick is an intelligent floor cleaning machine based on innovative bionic technology, which perfectly integrates the functions of sweeping, mopping, drying and self-cleaning. Its advent is honoured as "The second revolution in floor cleaning". This appliance, equipped with a built-in battery, is able to separate dirt particles from dirty water, and automatically self-clean during operation. After use, all that is needed is to discard the disposable waste container and empty the dirty water tank. The appliance is efficient at cleaning, easy to use and easy maintenance.

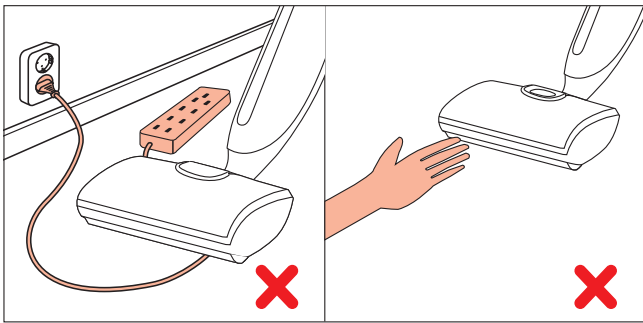
In this user manual, we will give you some useful tips about how you can use it to clean as easily and efficiently as possible. We hope that you enjoy using this appliance as much as we have enjoyed creating it. Please read this user manual carefully before you use the appliance and save it for further reference.



Safety instructions

1. Danger

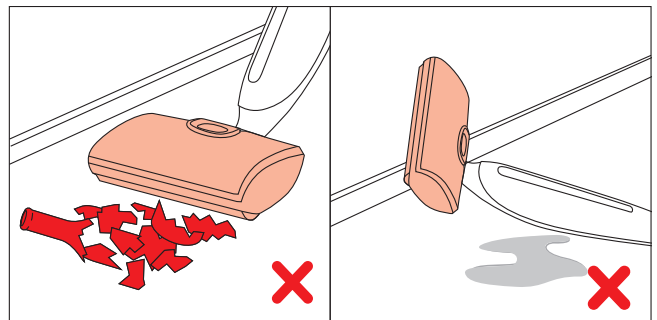
- To prevent electric shock, never move the appliance over power sockets of any kind. To prevent electric shock, never move the appliance over a floor or wall socket, or an extension cable which is plugged in.
- Keep clothing, hair, human body parts, pets and all other obstacles at a sufficiently safe distance away from the cleaning roller and openings in front of the cleaning head.



2. Caution

- The appliance must be removed from the charging base before cleaning or maintenance.
- Always switch off the appliance before you remove water tanks or open the cleaning head cover.
- To prevent hazards, do not let the appliance pick up sharp or pointed objects.
- To prevent hazards, you must never immerse the body in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.
- Never use this appliance to pick up flammable or combustible liquids and never put flammable or combustible liquids in the clean water tank.
- Regularly check the appliance and its associated parts; do not use them if the appliance or the charging base is damaged. The appliance and charging base may only be serviced or replaced by an authorised service centre.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or insufficient experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety, and have understood what hazards may be caused by using it.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never store the appliance at a temperature lower than 0°C/32°F.
- Use only clean water or detergents recommended by THOMAS to fill the clean water tank.
- Never put acetic acid (vinegar) or a descaling agent in the clean water tank or use the appliance to pick up these liquids.
- Never put products containing wax or oil or any other hard floor maintenance products that cannot be diluted in the clean water tank. Never use the appliance to pick up these liquids.
- The appliance is only to be used with the power supply unit provided.
- Never use the battery for any other kind of appliance, and never expose it to heat (>50°C/122°F). Never use the battery outdoors or in wet conditions.
- When removing or replacing the battery, make sure the terminals are kept away from other metal objects such as paper clips, keys, screws etc., to prevent any thermal effect, smoke, fire or even explosion.
- If liquid leaks from the battery, you must not use it again. Call the customer service centre for special battery treatment immediately.
- Do not open the battery without authorisation in case of any abnormal situation.
- Do not dispose of used batteries at will. Please properly dispose of and recycle them.
- Use only cleaning solutions authorised by THOMAS which are intended for use with this appliance. Otherwise, you risk damaging internal components.
- Never clean the cleaning roller with a pointed or sharp object, as this may damage the roller and impair the cleaning performance.
- To prevent water from leaking, never lay the appliance on its side or turn it over when the water tanks are filled with water.
- We recommend emptying the dirty water tank each time after using it, in order to prevent bacteria breeding or odours developing.
- The cleaning roller, brush roller and water tanks are not dishwasher-proof or washing machine-proof.
- This appliance is intended for indoor household use only.



3. Technical specifications and safety regulations

This appliance complies with the currently recognised technical specifications and safety regulations for electrical products. If handled properly in accordance with the instructions in this user manual, the appliance will be safe to use.

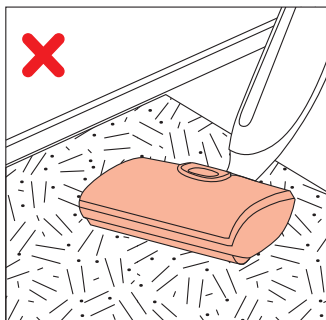
4. Active self-protection system

This appliance is equipped with an active self-protection system. If a large object, such as a towel or curtain is sucked up, the appliance will stop operating and an indicator message will appear in order to prevent damage.

5. Intended use

This appliance is intended for cleaning hard floors only (e.g. tiles, marble, wood and all water-resistant floors). Do not use this appliance to clean carpets or other water-sensitive floors.

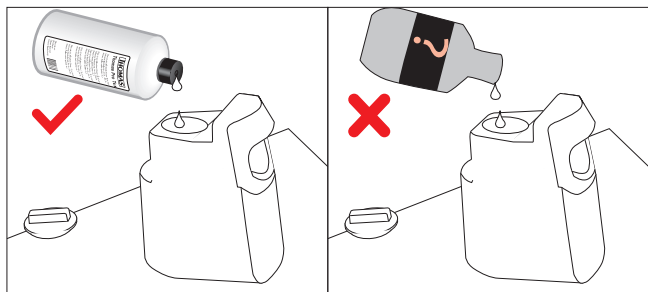
Note: Do not use this appliance to clean carpets.



6. Floor maintenance

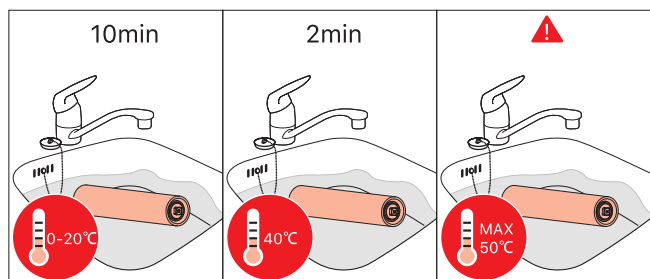
Make sure that everything you intend to wet-clean is suitable for this procedure. When wet-cleaning, the manufacturer's recommendations and maintenance instructions for hard floors should be followed strictly. This especially applies to surfaces sensitive to moisture, such as parquet and laminate.

A THOMAS cleaning solution can be used to boost the cleaning effect. Do not put any unauthorised floor-care products in the water tank.



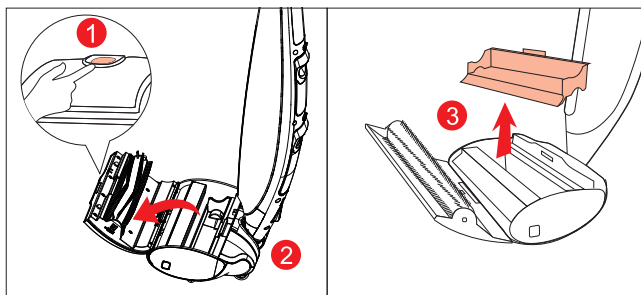
Assembly

- ① Open the packing box and take out the cleaning roller. Please immerse it in 40°C/104°F warm water for 2-5 minutes to make it soft before first use. (the water temperature should not be higher than 50°C/122°F; if only cold water is available, please immerse the roller for about ten minutes.)

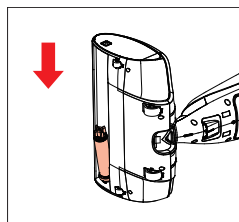


i This procedure is necessary each time before the appliance is used, as the cleaning roller hardens after drying.

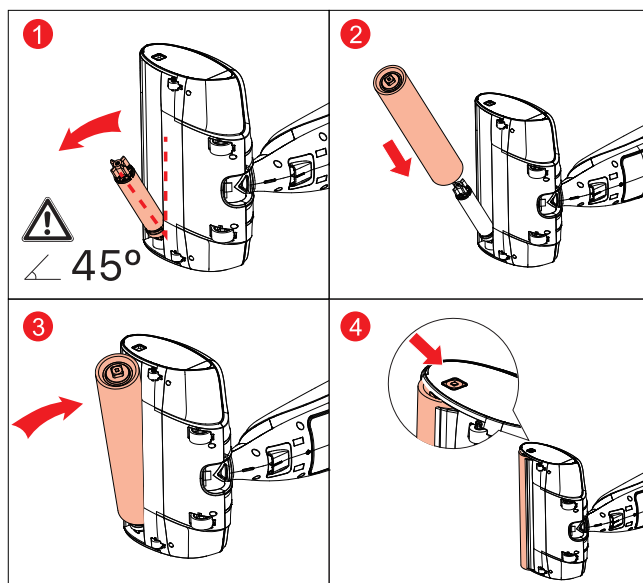
- ② Take out the lower body from the packing box and press the unlock button of the cleaning head cover to open the cover. Remove the waste container.



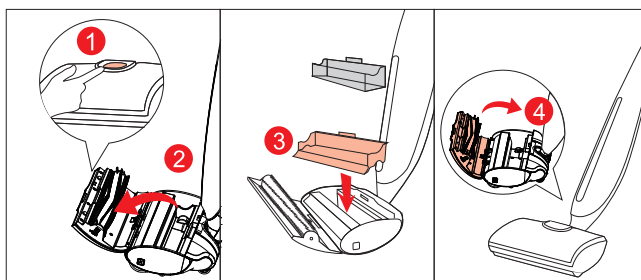
- ③ Close the cleaning head cover and turn the lower body on its side until the unlock button of the cleaning roller is pointing upwards.



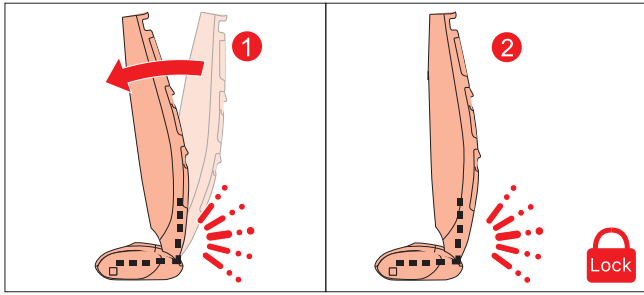
- ④ Wring out the cleaning roller after soaking it (see point ①). Insert the cleaning roller onto the motor (note: the maximum open angle of the drive motor is 45°), push and fix it into the cleaning head till the lateral button is in place.



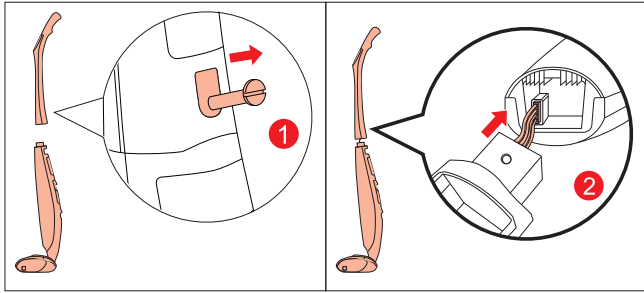
- ⑤ Place the lower body in an upright position, open the cleaning head cover, insert the waste container and press it down into place. Then, if necessary, insert a disposable waste tray in the waste container. Close the cover. When you hear a clicking sound, the cover is properly locked.



- ⑥ Press the lower body slightly forwards until you hear the clicking sound again. The appliance is now in the parking position.

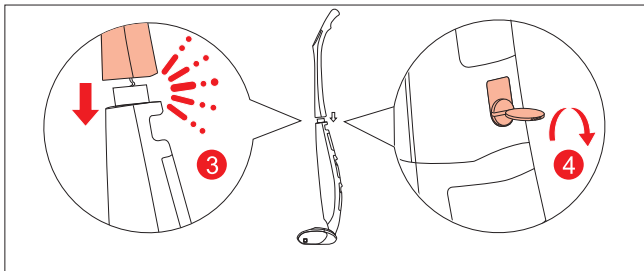


- ⑦ Take the upper part of the body out of the packing box and loosen the quick-mount screw. Connect the flat cable from the lower body to the upper body.

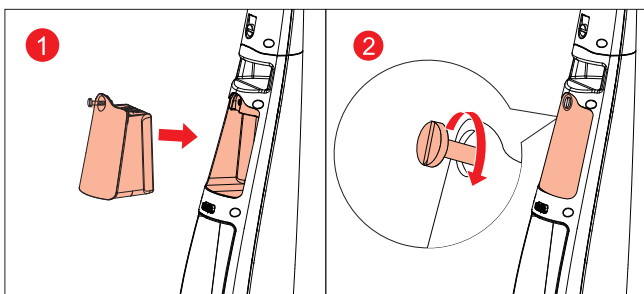


Note: If you are unable to insert the cable, try again with the side of the plug turned around.

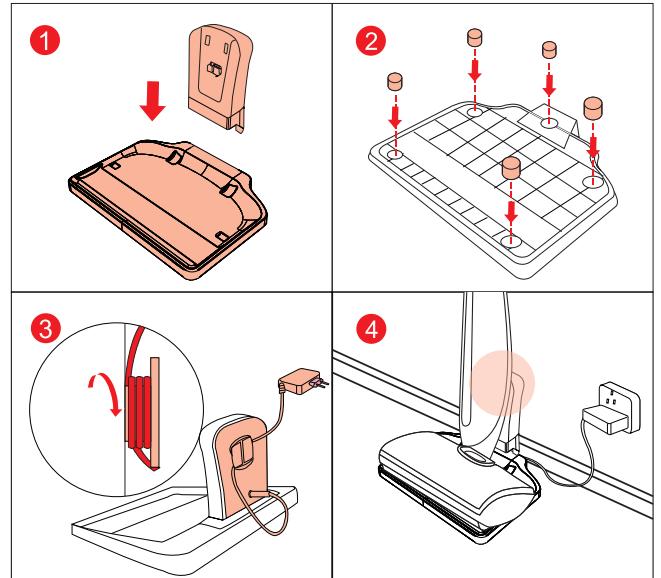
- ⑧ Tighten the quick-mount screw until the upper and lower body of the appliance form a fixed unit.



- ⑨ Insert the battery into the battery compartment in the lower body of the appliance and tighten the screw.



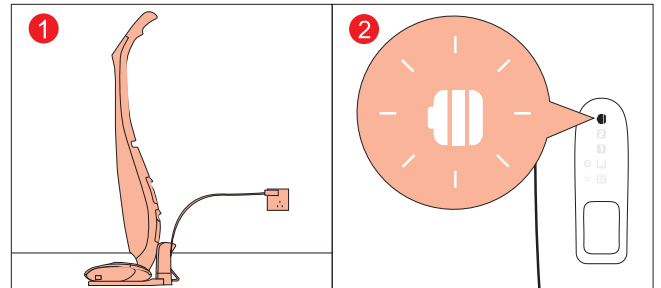
- ⑩ Fit the charging base. Then insert the foot pads into the corresponding holes on the charging base. Connect the power adapter; the excess cable can be stored in the cable compartment.



Starting up

1. Charging the battery

- ① Make sure that the charging base and the power adapter are properly connected. Connect the appliance to a properly earthed socket.
- ② Place the appliance on the charging base and clasp the latch locator onto the locating stud provided. The charging indicator will flash in red to indicate the appliance is charging.
- ③ Charge the appliance before first use. When the battery runs out, it requires approximately 4 hours charging to regain full battery capacity.



Note: For your safety, please keep the charging base in a dry place and do not touch the charge port.

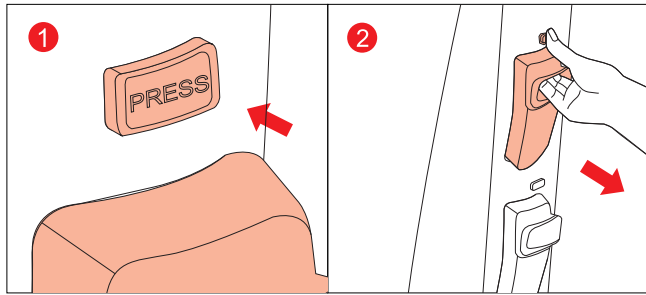
2. Before start of cleaning

Before you start cleaning your floor, clear the floor of objects such as toys, shards, power cords, screws etc.

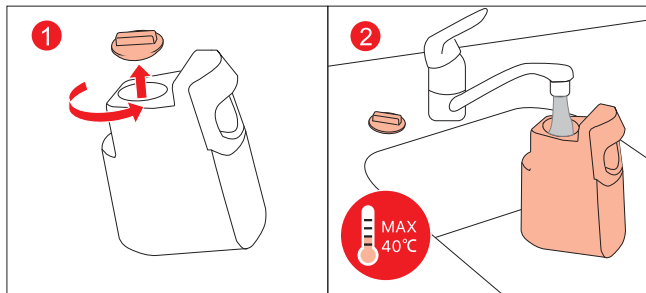
3. Filling the clean water tank

Fill the clean water tank each time before using it. Under Mode 1, a full tank of clean water can be used for about 10 minutes (normally enough to clean a surface area of about 50 m²).

- ① Press the unlock button while pulling the clean water tank to take it out. To prevent the appliance from toppling over, hold it upright with one hand.

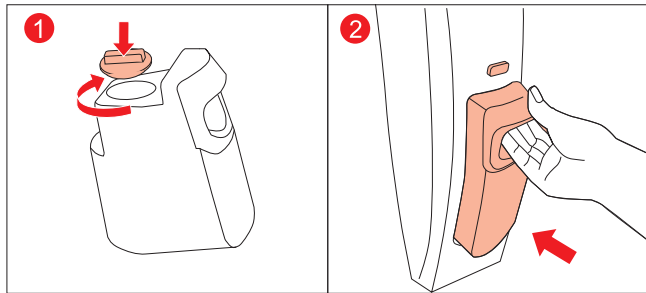


- ② Turn the cap anticlockwise and remove it from the clean water tank. Fill the clean water tank with cold or warm water (should not be higher than 40°C). If needed, appropriate detergent may be added (please refer to section "Floor maintenance").



Note: If detergent is needed, only environmentally friendly detergent authorised by THOMAS is permitted. First add the quantity of detergent indicated on the bottle and then fill the clean water tank with water.

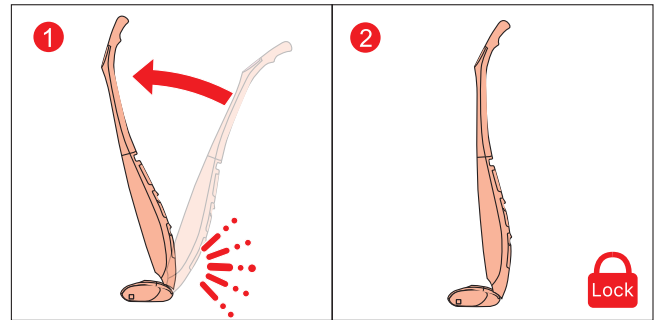
- ③ Put back and turn the cap clockwise until it is tight again. Insert the clean water tank back into the appliance completely until you hear a clicking sound to indicate the tank is locked into place. To prevent the appliance from toppling over, hold it upright with one hand and insert the clean water tank with your other hand.



Note: To avoid the clean water tank from creeping down during cleaning, please make sure it is correctly positioned and locked.

4. Parking position

Hold the handle of the appliance and push it forwards slightly until you hear a clicking sound. Now the appliance is locked in the parking position. Do not push it any further, or you will damage the appliance.



Operation

1. Starting cleaning

Lift the appliance out of the charging base, hold the handle and use the foot to hold the cleaning head in place. Pull the body back until you hear a clicking sound. The body is now unlocked. Press the power button to start the appliance.

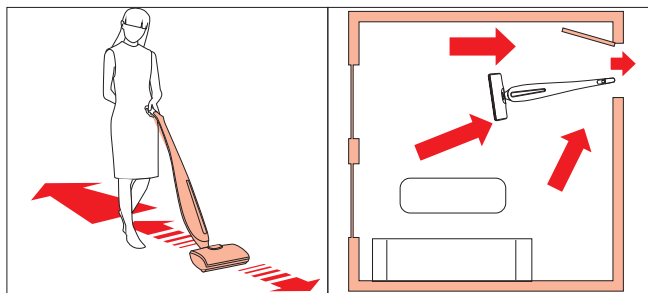


Note: It is normal to hear a clicking sound while the body is locking and unlocking.

2. Start of cleaning



Start cleaning by quickly moving the appliance back and forth. You should move the appliance more quickly than it propels itself. Work backwards towards the door to avoid walking on the mopped floor. The path as shown on the following figures is recommended.

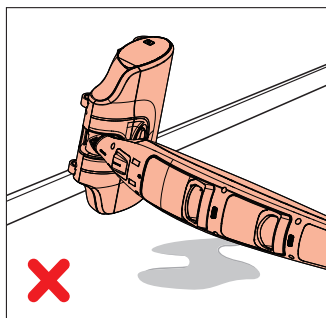


Make sure the cleaning head can move forwards to suck up coarse dirt. If there is coarse dirt behind the cleaning head, it may not be picked up when moving backwards.

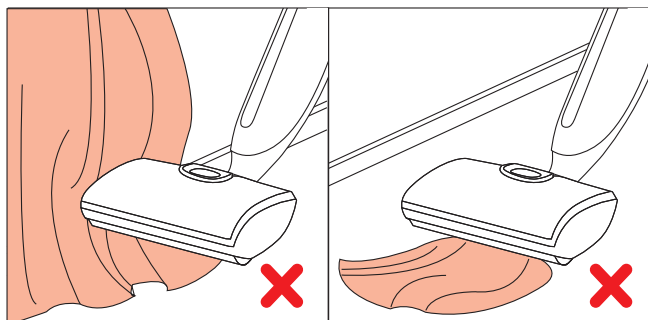


③ To remove stains, move the appliance back and forth repeatedly.

④ Do not let the appliance fall to the ground.

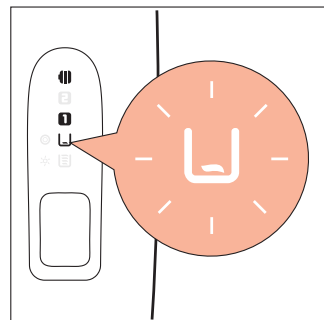


⑤ If an object is sucked up by accident, press the power button to switch off the appliance.

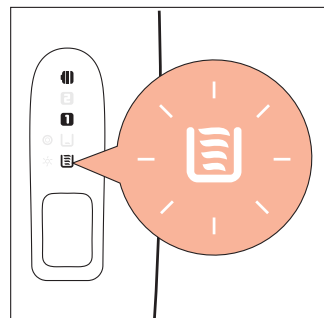


3. "Tank full/empty" indicator flashes

① The "Tank empty" indicator starts flashing when the clean water tank is empty. Switch off the appliance and fill the clean water tank (see section "Filling the clean water tank"). Then re-start the appliance.

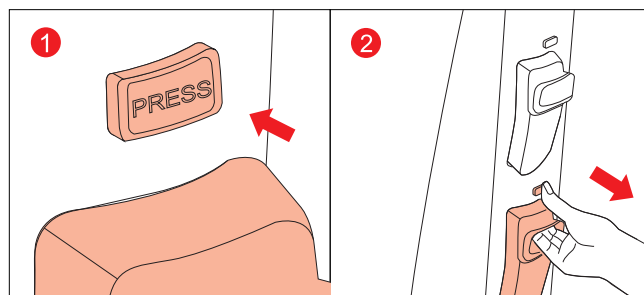


② The "Tank full" indicator starts flashing and the appliance stops operating when the dirty water tank is full. Empty the dirty water tank (see section "Emptying the dirty water tank") and restart the appliance.

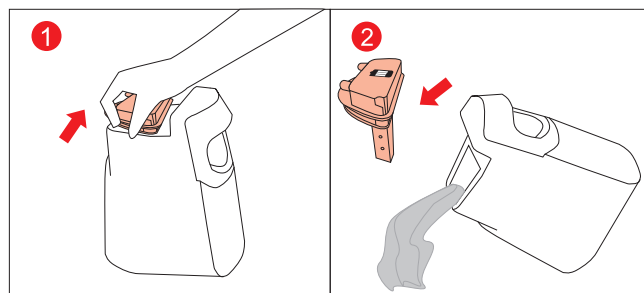


4. Emptying the dirty water tank

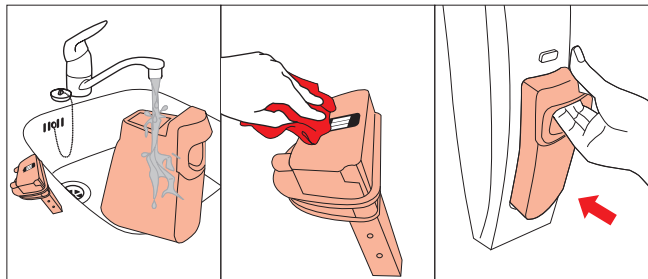
① Press the unlock button on the dirty water tank to take it out. To prevent the appliance from toppling over, hold it upright with one hand and take out the dirty water tank with your other hand.



② Remove the cap from the dirty water tank and empty the dirty water. Make sure that no water overflows or is spilled.



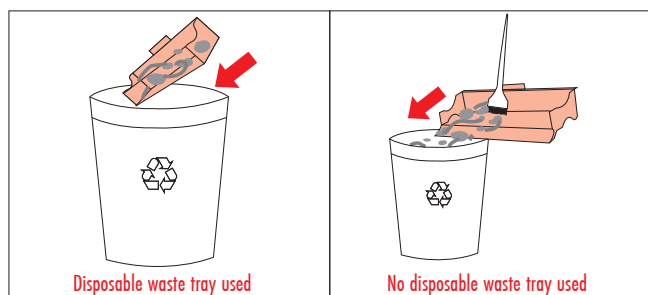
- ③ Rinse the empty dirty water tank and its cap under the tap and very carefully wipe the metal sensor plate dry. Then place the tank back in the appliance until you hear a clicking sound. To prevent the appliance from toppling over, hold it upright with one hand and insert the dirty water tank with your other hand.



Note: To prevent the dirty water tank from creeping down during cleaning, please make sure it is correctly positioned and locked. To avoid any bad connection, make sure the metal sensor plate is wiped dry very carefully with a soft cloth.

5. Emptying the waste container

- ① Open the cleaning head cover, take out the disposable waste tray - if it has been used - and throw it away into a dustbin.
- ② If a disposable waste tray has not been used, take out the waste container and use a cleaning brush to brush the dirt into a dustbin.



6. Self-protection system has been activated

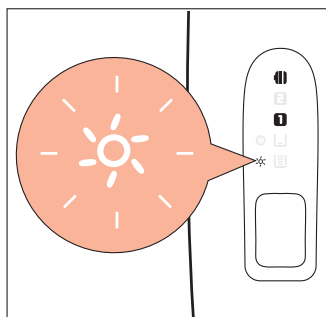
The self-protection system has been designed to recognise abnormal conditions. When the system is activated, the appliance will stop operating immediately to prevent damage from objects sucked up and damage to the appliance.

To continue cleaning, follow the instructions below!

6.1. Brush roller self-protection

The brush roller indicator starts flashing when the brush roller is not working properly.

- ① Open the cleaning head cover and remove the jammed foreign object.
- ② If the jammed foreign object is not easy to find, disassemble the brush roller to have a better look.
- ③ After clearing the obstruction, reassemble the brush roller and restart the appliance. For further information on how to disassemble and assemble the brush roller, see section "Replacing the brush roller"

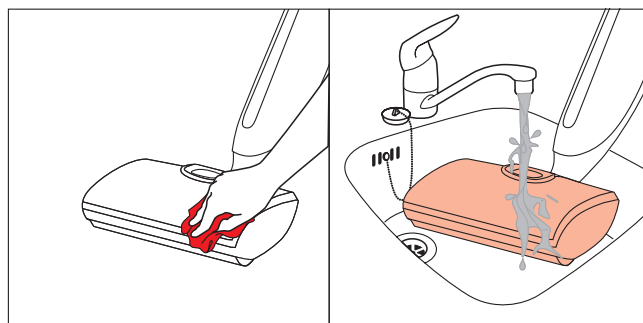


Cleaning

Note: The appliance must be removed from the charging base and switched off before cleaning or maintenance.

1. Maintenance

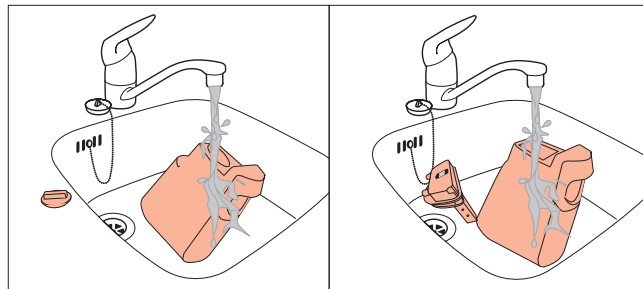
- ① Regularly clean the outer body of the appliance with a soft, damp cloth. Do not use a scouring pad or an abrasive detergent to clean the outer body, as this may cause scratches on the surface.
- ② To prevent hazards, you must never immerse the body in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.
- ③ Regularly check the cleaning roller and brush roller.
- ④ Regularly check the power adapter to ensure the power cable is intact and safe to use.



2. Cleaning the clean water tank and dirty water tank

We strongly advise you to empty the tanks before storing the appliance.

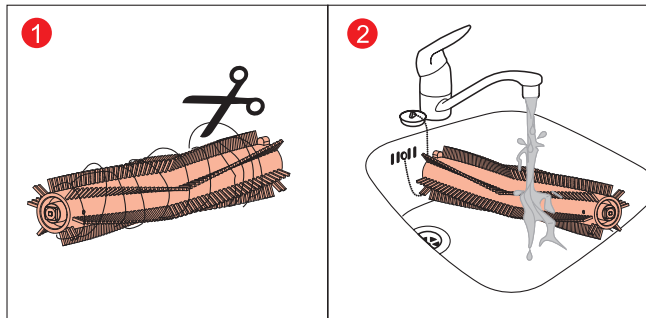
For further information on how to disassemble and assemble the clean water tank, see section "Filling the clean water tank". When they have been removed, the clean water tank and cap can be rinsed under the tap. For further information on how to disassemble and assemble the dirty water tank, see section "Emptying the dirty water tank". When they have been removed, the dirty water tank and cap can be rinsed under the tap.



Note: Clean the dirty water tank every time after using it to prevent the growth of bacteria.

3. Cleaning the brush roller

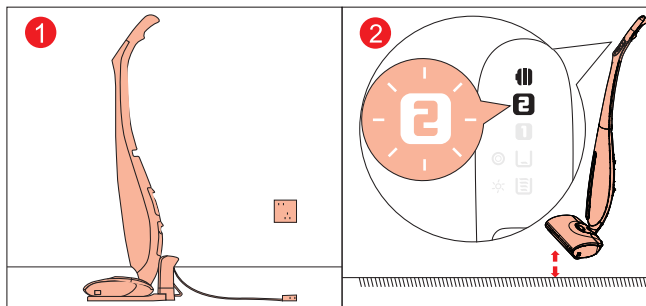
- ① For further information on how to disassemble and assemble the brush roller, see section "Replacing the brush roller".
- ② Remove hair and other dirt entangled on the brush roller; if necessary, you may need to cut them off first.
- ③ Clean the brush roller with cleaning solution. Let the brush roller dry before reassembling it.



4. Cleaning the cleaning roller

Method 1

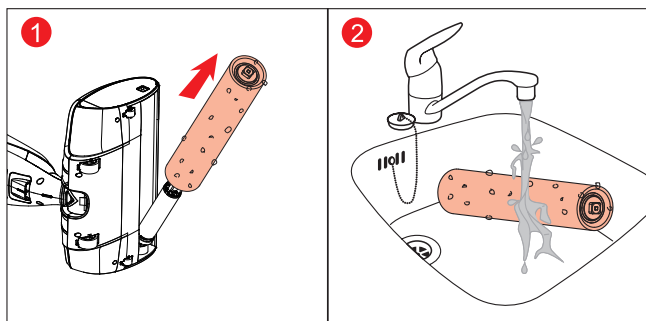
- ① Before cleaning, fill up the clean water tank (add THOMAS cleaning solution if needed), and empty the dirty water tank.
- ② Make sure the body of the appliance and cleaning head are locked. Start the appliance and switch to Mode 2.
- ③ Place the appliance on the charging base and clasp the latch locator onto the locating stud provided. Remove the plug from the charging base. Let the appliance run continuously in Mode 2 until the clean water has been used up.
- ④ Steps 1 to 3 can be repeated two or three times to achieve better cleaning effects.



Note: Make sure the appliance does not topple over when the roller is hung above the floor.

Method 2

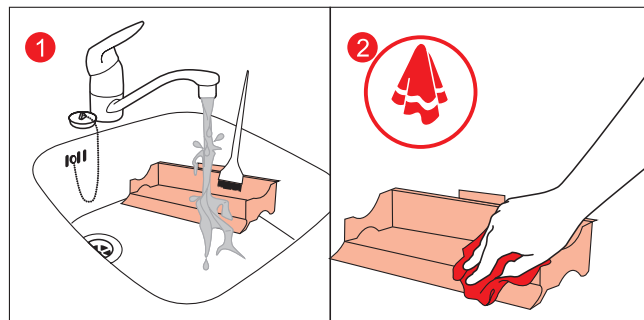
- ① For further information on how to disassemble the cleaning roller for cleaning, see section "Replacing the cleaning roller".



Note: Empty the dirty water tank before carrying out the steps described above.

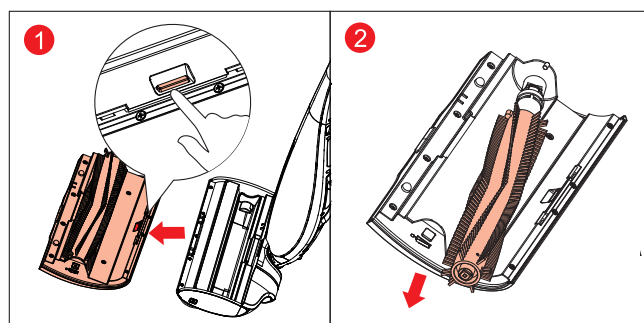
5. Cleaning the waste container

Take out the waste container, empty it and clean it under the tap. The cleaning brush can be used to carefully brush off the dirt. Let the container dry before reinserting it.

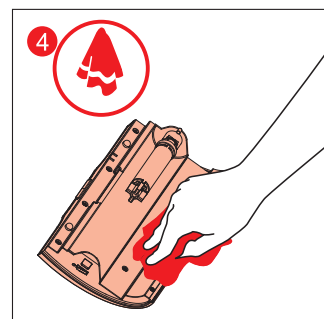


6. Cleaning the cleaning head cover

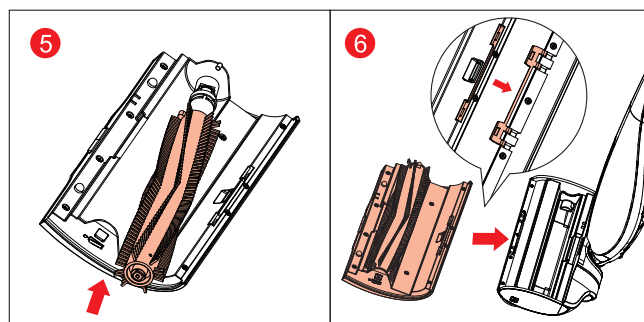
- ① Open the cleaning head cover and press the unlock button to remove it. Then disassemble the cleaning roller.



- ② Clean the cover with a soft, damp cloth.

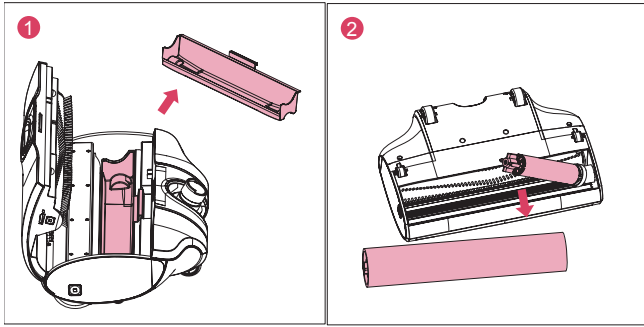


- ③ Reinstall the brush roller in the cover. Then fix the cover back on the cleaning head.

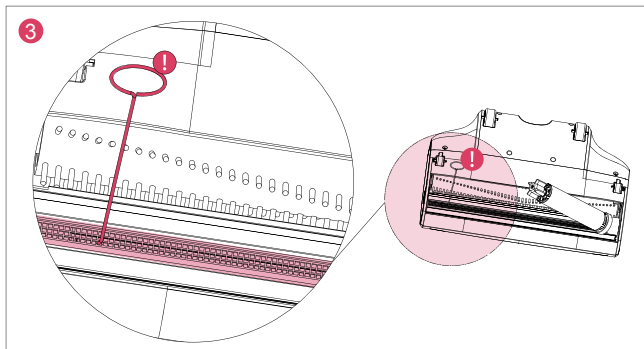


7. Cleaning the water sink

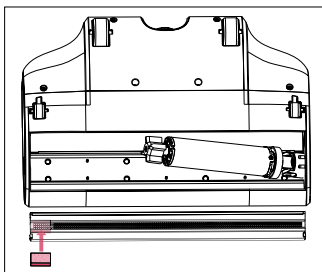
- ① Open the cleaning head cover and remove the waste container. Then turn the cleaning head over and take out the cleaning roller.



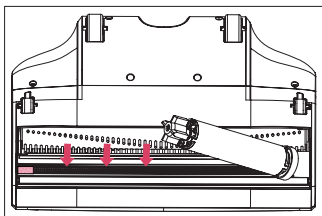
- ② The removable water sink is located at the bottom of the housing. Gently pull it out with the special hook. Then remove the black filtering sponge in the water sink.



- ③ Clean the water sink with clean water; if necessary, you may add a cleaning solution.
- ④ Reinsert the filtering sponge at the left end of the water sink (not the side of the cleaning roller motor).



- ⑤ Correctly reinsert the water sink in the housing. Make sure that the positioning holes on the water sink are correctly aligned with the body. Then carefully press the water sink from left to right to check if it is properly secured and close both ends of the water sink flush.



- ⑥ Finish the remaining installation steps.

8. Cleaning/replacing the filtering sponge

- ① Take out the water sink (see section "Cleaning the water sink").
- ② Cleaning/replacing the filtering sponge.
Note: The filtering sponge should be inserted at the left end of the water sink. It helps to boost the cleaning performance. It is recommended to replace the filtering sponge every 2 weeks.
- ③ Reinsert the water sink (see section "Cleaning the water sink").
- ④ Finish the remaining installation steps.

Storing & moving

1. Storing the appliance

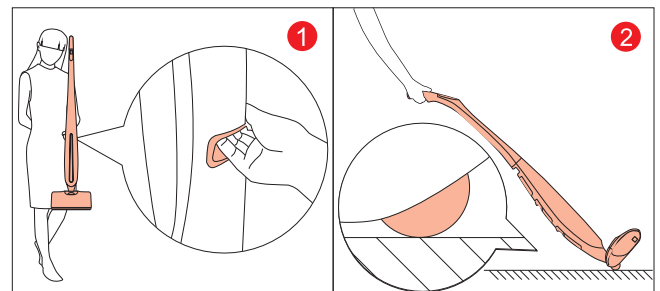
- ① Before storing the appliance, switch it off, lock the body and place it onto the charging base.
- ② Clean the inside of the cleaning head before storing the appliance, to avoid bacteria breeding.
- ③ Make sure the water tanks are empty before storing the appliance.
- ④ If the appliance is not to be used for over one week, unplug the power cord, and disassemble and dry the cleaning roller before storing it.

Note: To prevent potentially damaging your floor, do not store the appliance directly on a wooden floor without the charging base for a long period.

i After cleaning, allow the appliance and accessories to completely dry. Waste water left in the appliance and damp components may cause bacteria, fungus and odours to accumulate.

2. Moving the appliance

- ① Make sure the appliance is switched off and locked in an upright position.
- ② You can move and lift the appliance using the lifting recess on the rear of the appliance, or lean it backwards. The auxiliary wheels will make it easier to move.



Note: Do not operate the appliance if there is sand or a sharp object on the floor, to prevent potential scratches.

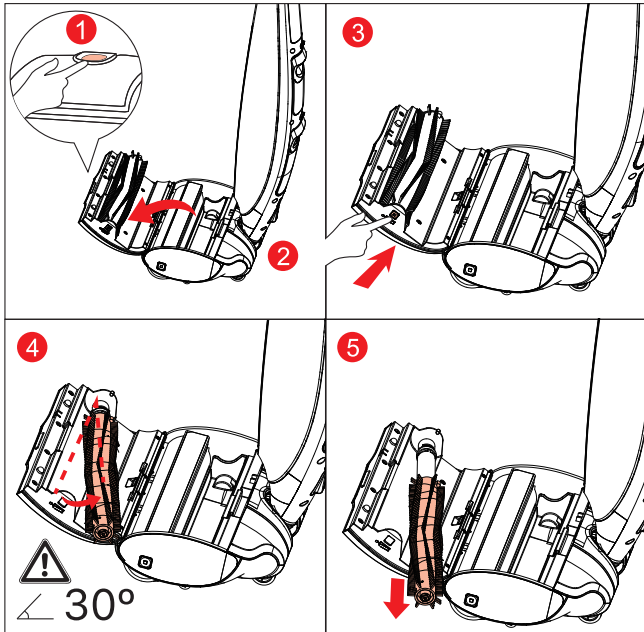
Maintenance

1. Replacing the brush roller

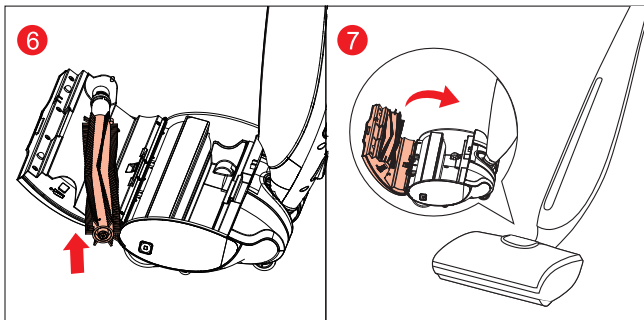
Note: The appliance must be removed from the charging base and switched off before cleaning or maintenance.

If you would like to continue to benefit from the best cleaning results, make sure you always use an original THOMAS brush roller. We recommend replacing it every six months.

- ① Switch off the appliance and lock it in an upright position.
- ② Open the cleaning head cover and press the square buckle at the side to take out the brush roller. (The maximum opening angle of the drive motor is 30°. Please act carefully to prevent any damage).



- ③ Insert a new brush roller and close the cover when it has been assembled properly.

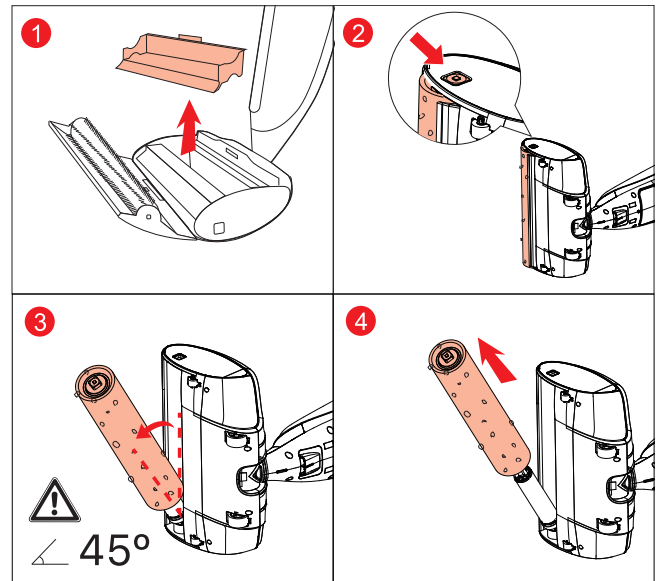


Note: The maximum opening angle of the drive motor is 30°. Handle with care.

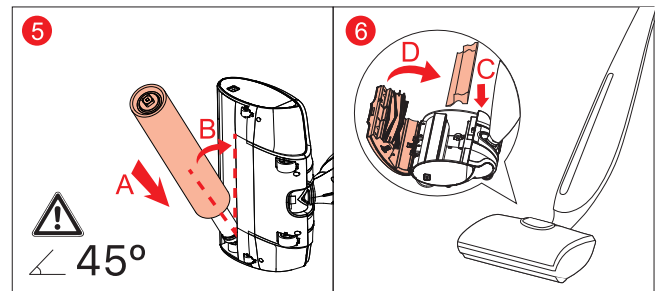
2. Replacing the cleaning roller

If you would like to continue to benefit from the best cleaning results, make sure you always use an original THOMAS cleaning roller, and replace it every four months.

- ① Switch off the appliance, take out the waste container and empty or remove the water tanks.
- ② Turn the body on its side on flat ground until the unlock button on the cleaning roller is pointing upwards. Press the unlock button on the side of the cleaning roller and remove it.



- ③ Insert the cleaning roller onto the motor shaft, push and fix it into the cleaning head until the lateral unlock button is in place again. For further information on how to insert a new cleaning roller, see the section "Assembling".



Note: The replaced brush roller and cleaning roller are plastic waste. Be sure to properly dispose of and recycle them in accordance with local environmental protection regulation.

The maximum opening angle of the drive motor is 45°. Handle with care.

Accessories

You can obtain THOMAS brush rollers and cleaning rollers along with other accessories from your specialist dealer, from THOMAS customer service or by visiting www.robert-thomas.net.

Information on disposal

Packaging

The packaging protects the THOMAS Bionic Washstick from damage during transport. It is made of environmentally friendly materials and is therefore recyclable. Do not dispose of packaging that is no longer required in household waste but put it out for recycling.

Old units and batteries

Old electrical equipment contains valuable substances and materials, which must not be released into the environment. Do not dispose of the THOMAS Bionic Washstick and the battery it contains in your household waste. The appliance, the charger and the removed battery must be disposed of separately. You can dispose of it safely free of charge at your local recycling centre or relevant return and collection systems.

The components of the THOMAS Bionic Washstick may be hazardous to health and the environment if used improperly or disposed of incorrectly. However, these components are essential for the THOMAS quickstick to function properly. Appliances bearing the symbol shown must not be disposed of in household waste.

Customer service

Ask your dealer for the THOMAS customer service centre in your area. Please also provide the information on the nameplate of your THOMAS unit.

To maintain the safety of the appliance, only have repairs, particularly those on live components, carried out by a qualified electrician. In the event of a malfunction, consult your specialist dealer or contact the factory customer service directly. You will find details of THOMAS service centres on the back of this user manual.

THOMAS accessories are available at your specialist dealer, from THOMAS customer service or by visiting www.robert-thomas.net.

Technical data

Power supply input	100 - 240 V ~ 50 & 60 Hz/ 430 mA
Power supply output	DC 24 V, 500 mA
Appliance power rating	See nameplate
Operating voltage	19 VDC
Battery	Li-ion 2150 mAh/4,2 V
Filling quantity	Clean water tank: approx. 500 ml Dirty water tank: approx. 500 ml
Weight, net	4 kg

Warranty

Independently of the warranty obligations of the dealer arising from the sales contract, we offer the following guarantee on the appliance according to the conditions below:

1. The warranty period is 24 months from the day of delivery to the first end user. This period is limited to 12 months for commercial use or equivalent operational demands. To pursue a claim, proof of purchase must be submitted.
2. Within the warranty period we will rectify all substantial, verifiable functional inadequacies due to faulty design or material defects by either repairing the defective parts or replacing them at our discretion; the exchanged parts then become our property. The warranty does not extend to easily broken parts such as glass, plastic, lights. Batteries and rechargeable batteries which are faulty or whose service life has been shortened as a result of normal wear, battery ageing or improper handling, are not covered by the warranty either. Defects must be reported to us immediately upon detection within the warranty period. During the warranty period, the cost of labour and of spare parts needed to rectify the malfunctions will not be billed. In the case of unwarranted claims against our customer service centre, the costs incurred will be charged to the customer. Repair work at the customer's location or installation site can only be requested in the case of large appliances. Other appliances must be sent to our nearest customer service centre, authorised repair shop, or to the factory.
3. There is no warranty obligation in the case of minor deviations from product specifications which do not affect the value or usability of the product caused by chemical or electro-chemical effects, or by water, or damage generally resulting from abnormal ambient conditions. In addition, no warranty claims are accepted for damage resulting from normal wear and tear, or from non-observance of the user manual or inappropriate use.
4. Any claim under warranty is also void if persons not authorised by us undertake any modifications or repairs to the appliance.
5. Warranty services neither extend nor renew the warranty period for the appliance or any installed replacement parts: the warranty period for installed replacement parts ends along with the warranty period for the entire appliance.
6. Additional or other claims, particularly those for compensation for damage caused outside of the appliance – providing there is no legally stipulated liability for this – are excluded.

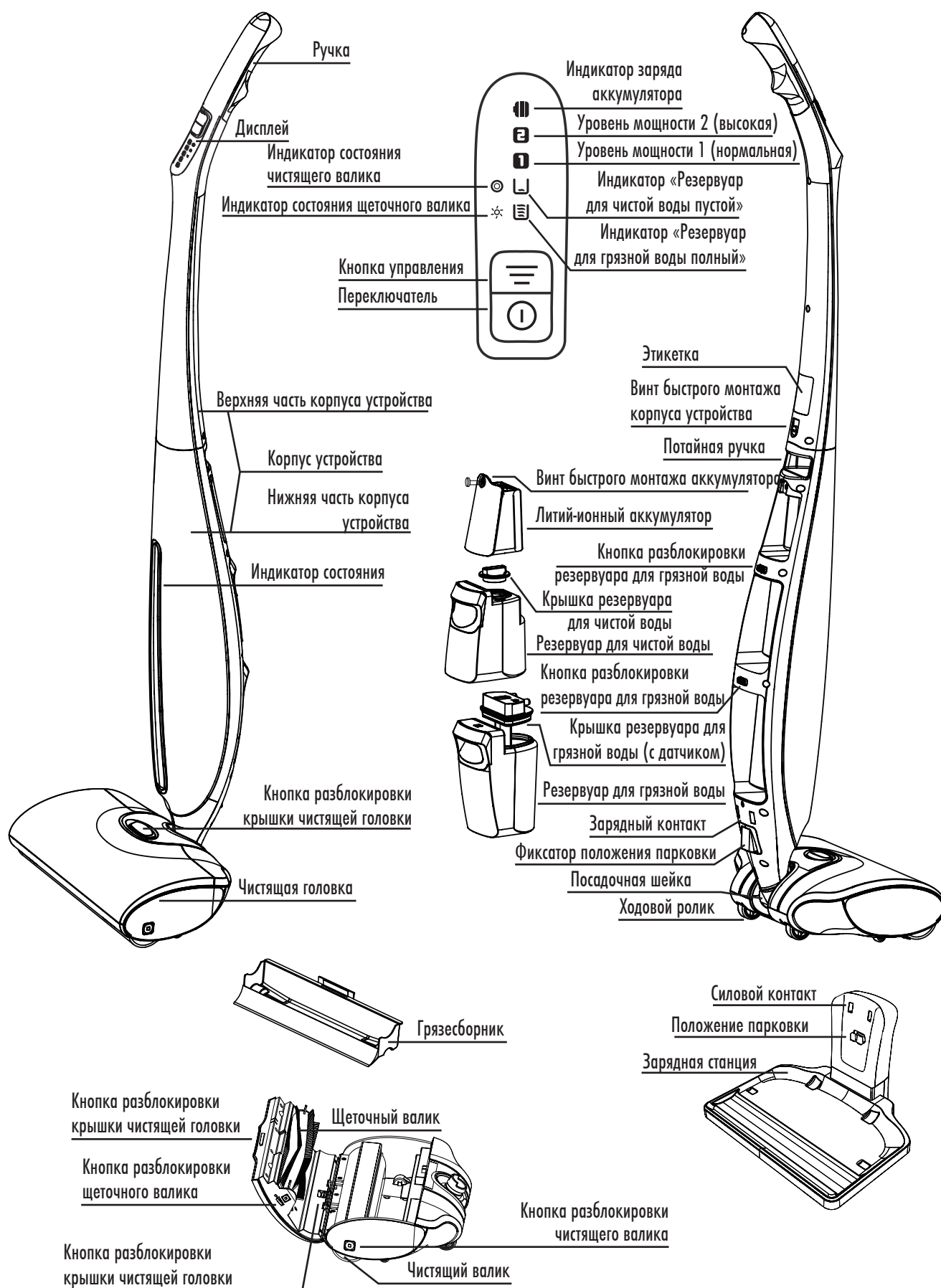
We also offer you our customer service beyond the expiry of your warranty period. Please consult your dealer or contact our customer service department directly.

Right to technical changes reserved.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, please contact THOMAS customer service.

Problem	Possible cause / solution
There is a gap between the upper and lower body.	The connection cable is jammed. → Disassemble the upper and lower body and insert the connection cable in the line slot. Insert and tighten the quick-mount screw to ensure the upper and lower body fit together exactly.
The wheels cannot move or make a loud noise when they move.	a) The wheels are jammed. → Remove foreign objects. b) The wheels have not been assembled properly. → Adjust the wheels or reassemble them.
The cleaning roller status indicator lights up continuously.	The cleaning roller has reached the end of its useful life. → Replace it with a new cleaning roller. Then press and hold the mode button until the indicator goes out. If a new cleaning roller is temporarily unavailable, press and hold the mode button until the indicator goes out.
The appliance leaves water on the floor.	The cleaning roller may be broken. → Check if the cleaning roller is deformed or damaged. If it is, replace it with a new cleaning roller.
Dirt cannot be removed when cleaning.	a) The waste container is full. → Empty the waste container. b) There are foreign objects at the bottom of the waste container, meaning the waste container is not assembled properly. → Remove the foreign objects, replace the waste container if necessary and press it down into place. c) The waste container may be broken. → Replace it with a new waste container.
The appliance will not start.	a) The battery has run out. → Charge the appliance and restart it. b) The connection cable has not been plugged in properly. → Plug in the cable again. c) The battery has not been inserted correctly. → Reinsert the battery.
The "Tank full" indicator does not light up when the dirty water tank is full.	The dirty water sensor may be broken. → Please contact THOMAS customer service.
The "Water tank empty" indicator lights up continuously.	The appliance may be malfunctioning. → Please contact THOMAS customer service.
The "Tank full" indicator lights up continuously.	The appliance may be malfunctioning. → Please contact THOMAS customer service.



Процесс зарядки



Мигание красным светом: Идет зарядка устройства.

Синяя лампа: Устройство полностью заряжено.

Во время эксплуатации



Красная лампа: Низкий уровень заряда аккумулятора. Устройство может работать только 10-15 минут. Если аккумулятор разряжен, устройство автоматически выключается.

Синяя лампа: Заряда аккумулятора еще достаточно.



Уровень мощности 2: Высокий уровень мощности, потребляется больше воды для самоочистки. С полным резервуаром для чистой воды можно работать на уровне 2 около 5 минут.



Уровень мощности 1: Нормальный уровень мощности, потребляется меньше воды для самоочистки. С полным резервуаром для чистой воды можно работать на уровне 1 около 10 минут.



Мигание: В резервуаре для чистой воды осталось мало воды. Через 30 секунд устройство остановится и автоматически выключится.

Непрерывное свечение: Устройство работает ненадлежащим образом. Свяжитесь с сервисной службой.



Мигание: а) Возможно, резервуар для грязной воды установлен неправильно.
б) Резервуар для грязной воды переполнен.
в) Загрязнен датчик грязной воды.

Через 10 секунд устройство остановится и автоматически выключится.

Непрерывное свечение: Устройство работает ненадлежащим образом. Свяжитесь с сервисной службой.



Мигание: Чистящий валик застревает из-за посторонних предметов. Устройство прекратит работу.

Непрерывное свечение: Чистящий валик достиг конца своего срока службы. Замените чистящий валик, затем нажмите и удерживайте нажатой кнопку управления до тех пор, пока индикатор не погаснет.



Мигание: а) Крышка чистящей головки закрыта неправильно.
б) Щеточный валик застревает из-за посторонних предметов, устройство прекратит работу.

Непрерывное свечение: Устройство работает ненадлежащим образом. Свяжитесь с сервисной службой.



Индикатор воздуха горит синим светом: Устройство работает надлежащим образом.

Индикатор воздуха горит красным светом: Устройство работает ненадлежащим образом. Дальнейшая информация появляется на панели индикации.

Мы поздравляем Вас ...

Благодарим вас за покупку устройства THOMAS Bionic Washstick! THOMAS Bionic Washstick — это интеллектуальное устройство для очистки пола, основанное на бионической технологии, которое прекрасно интегрирует в себе функции подметания, протирания, сушки и самоочистки. Внедрение этой технологии расценивается как «вторая революция в очистке полов». Устройство, оснащенное аккумулятором, может отделять твердые частицы грязи от грязной воды и автоматически выполнять самоочистку во время работы. После использования необходимо лишь извлечь сухую грязь из грязесборника и опорожнить резервуар для грязной воды. Устройство очищает эффективно, просто в использовании и удобно в обслуживании.

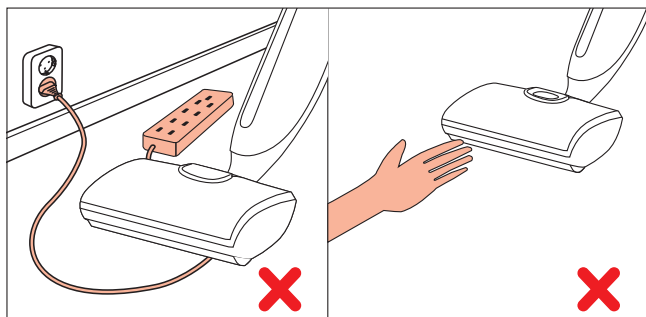
В этом руководстве мы дадим вам несколько полезных советов о том, как сделать процесс очистки максимально простым и эффективным. Мы надеемся, что вы получите такое же удовольствие при использовании этого устройства, как и мы при его разработке. Внимательно прочитайте данное руководство перед использованием устройства и сохраните его для использования в будущем.



Указания по технике безопасности

1. Опасность

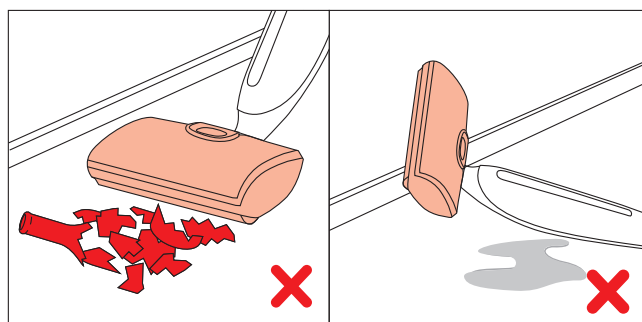
- Во избежание поражения электрическим током никогда не ведите устройство через электрические розетки любого типа. Во избежание поражения электрическим током никогда не ведите устройство через напольные или настенные электрические розетки или присоединенные удлинители.
- Держите чистящий валик и отверстия перед чистящей головкой на достаточном расстоянии от предметов одежды, волос, частей тела человека, домашних животных и других препятствий.



2. Внимание

- Для очистки и технического обслуживания необходимо извлечь устройство из зарядной станции.
- Всегда выключайте устройство перед извлечением резервуара для воды или открытием крышки чистящей головки.
- Во избежание опасности не убирайте устройством острые предметы.
- Во избежание опасности запрещается погружать корпус устройства в воду или другие жидкости или промывать его под струей воды.
- Никогда не используйте это устройство для сбора легковоспламеняющихся или горючих жидкостей и не заполняйте его легковоспламеняющимися или горючими жидкостями.
- Регулярно проверяйте устройство и его части; не используйте их, если устройство или зарядная станция имеют повреждения. Обслуживание или замену устройства и зарядной станции необходимо выполнять только в уполномоченном сервисном центре.

- Это устройство не предназначено для использования лицами (включая детей), имеющими сниженные физические, сенсорные или умственные способности или не имеющими достаточного опыта и знаний, за исключением случаев, когда они получили от лица, ответственного за их безопасность, инструкции по использованию устройства или выполняют действия по присмотром этого лица и поняли опасности, вызываемые использованием устройства.
- Во избежание игр с устройством дети должны находиться под постоянным присмотром.
- Не храните устройство при температурах ниже 0°C/32°F.
- Для заполнения резервуара для чистой воды используйте только воду или моющие средства, рекомендованные компанией THOMAS.
- Не заливайте в резервуар для чистой воды уксусную кислоту (уксус) или средство для удаления накипи и не собирайте такие жидкости с помощью устройства.
- Не заливайте в резервуар для чистой воды содержащие воск, масло или другие средства для ухода за жесткими напольными покрытиями, если они не являются разбавляемыми. Не собирайте с помощью устройства такие жидкости.
- Устройство можно использовать только с входящим в комплект поставки блоком питания.
- Не используйте аккумулятор для других устройств и не подвергайте его воздействию тепла (>50°C/122°F). Не используйте его вне помещений и во влажных условиях.
- При извлечении или замене аккумулятора убедитесь в том, чтобы соединительные зажимы не находились рядом с металлическими предметами, например, канцелярскими скрепками, ключами, винтами и т. д. принести, чтобы предотвратить тепловое воздействие, задымление, возгорание или взрыв.
- При вытекании электролита из аккумулятора запрещается использовать аккумулятор. Немедленно обратитесь в сервисный центр, который позаботится о дальнейшем обращении с аккумулятором.
- В случае возникновения проблем запрещается вскрывать аккумулятор без разрешения.
- Не утилизируйте использованные аккумуляторы как заборгассудитса. Обеспечьте их надлежащую утилизацию или переработку.
- Используйте только допущенные компанией THOMAS чистящие средства, предназначенные для использования в данном устройстве. В противном случае вы рискуете повредить внутренние компоненты.
- Не используйте острые предметы для очистки чистящего валика, поскольку это может привести к повреждению валика и ухудшить эффективность очистки.
- Чтобы избежать выливания воды, не кладите устройство на бок или переверните его, когда резервуар для воды заполнен водой.
- Во избежание размножения бактерий и образования запахов рекомендуется опорожнять резервуар для грязной воды после каждого использования.
- Чистящий валик, щеточный валик и резервуары для воды не пригодны для мытья в посудомоечной или стиральной машине.
- Устройство предназначено только для использования во внутренних помещениях.



3. Технические спецификации и требования безопасности

Данное устройство соответствует общепризнанным техническим спецификациям и требованиям безопасности для электрических изделий. При надлежащем обращении с устройством в соответствии с указаниями настоящего руководства по эксплуатации его эксплуатация безопасна.

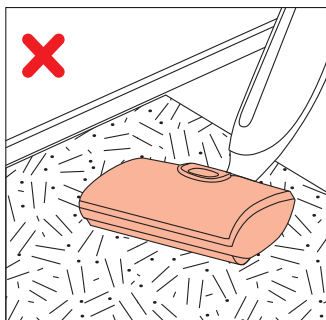
4. Активная система защиты

Устройство оснащено активной системой защиты. Если всасывается крупный предмет, например, полотенце или занавеска, то во избежание повреждений устройство автоматически останавливает работу и появляется соответствующая индикация.

5. Использование по назначению

Данное устройство предназначено исключительно для очистки жестких напольных покрытий (плитка, мрамор, дерево, а также все водостойкие напольные покрытия). Не используйте устройство для очистки ковров и других чувствительных к воде напольных покрытий.

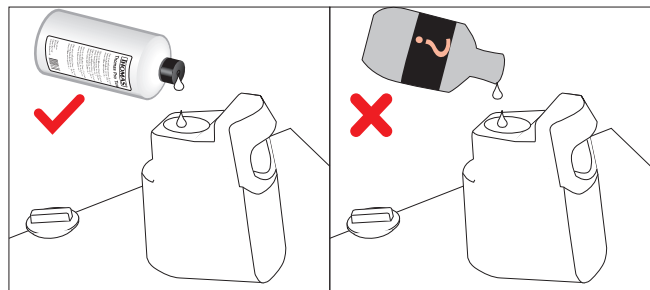
Указание: Категорически запрещается использовать устройство для очистки ковров.



6. Уход за напольными покрытиями

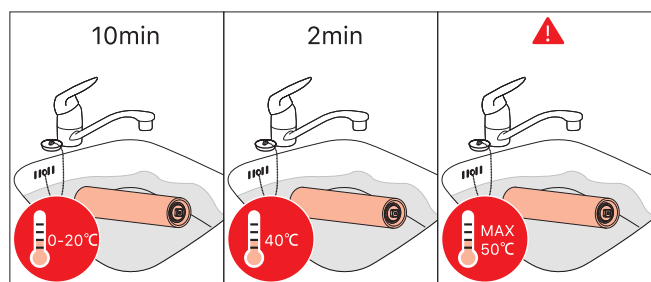
Убедитесь в том, что все, что Вы хотите чистить в режиме влажной уборки, к этому пригодно. Обращаем ваше внимание на то, что при влажной уборке необходимо строго соблюдать рекомендации и указания производителя напольных покрытий. Это особенно касается таких чувствительных к влаге поверхностей, как паркет и ламинат.

Для повышения эффективности очистки можно использовать чистящий раствор THOMAS. Не заливайте в резервуар для воды неразрешенные средства по уходу за полом.



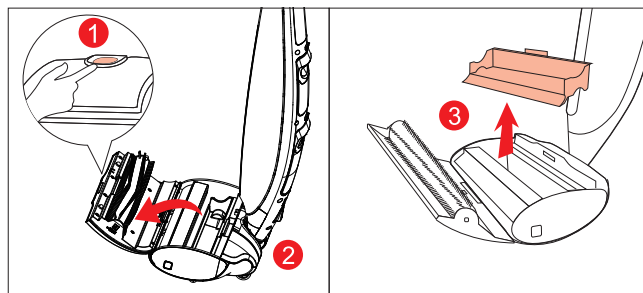
Монтаж

- Откройте упаковку и извлеките чистящий валик. Поместите его в горячую воду (40°C/104°F) на 2 - 5 минут, чтобы смягчить перед первым использованием. (Температура воды не должна превышать 50°C/122°F; если в вашем распоряжении имеется только холодная вода, замочите валик примерно на десять минут.)

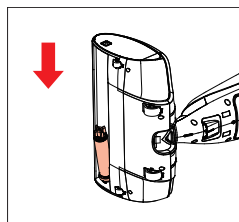


i Этот процесс необходим перед каждым использованием устройства, поскольку чистящий валик затвердевает после высыхания.

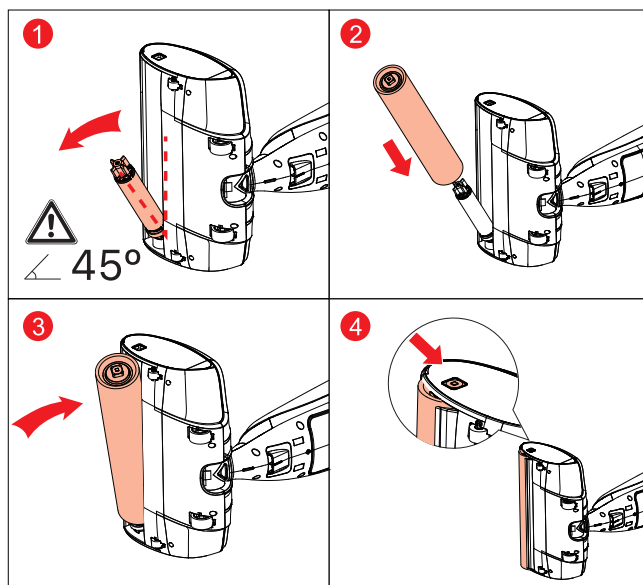
- Извлеките нижнюю часть корпуса устройства из упаковки и нажмите кнопку разблокировки крышки чистящей головки, чтобы открыть крышку. Извлеките грязесборник.



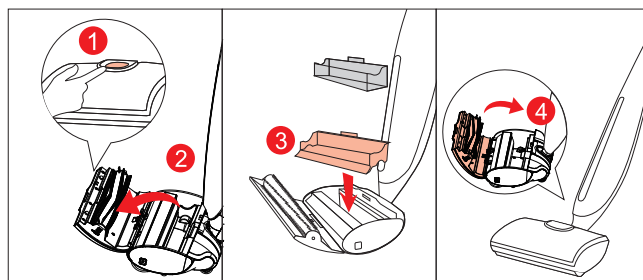
- Закройте крышку чистящей головки, поверните нижнюю часть корпуса устройства на бок так, чтобы кнопка разблокировки чистящего валика была обращена вверх.



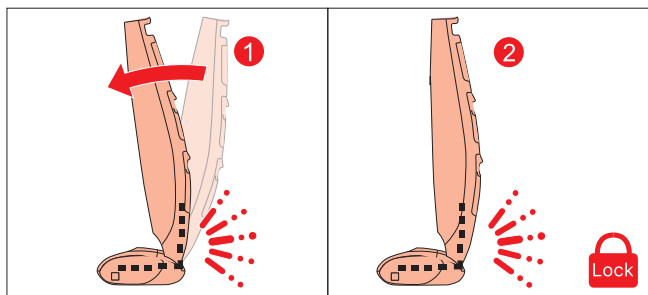
- После замачивания выжмите чистящий валик (см. п. ①). Наденьте чистящий валик на вал двигателя (указание: максимальный угол открытия приводного двигателя составляет 45°), отожмите все назад в чистящую головку, чтобы боковая кнопка разблокировки вернулась в исходное положение.



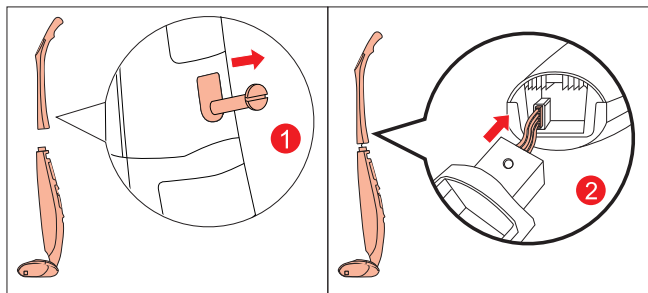
- Установите нижнюю часть корпуса устройства в вертикальное положение, откройте крышку чистящей головки, вставьте грязесборник и прижмите его вниз. При необходимости, теперь вставьте одноразовую вставку в грязесборник. Закройте крышку. Если слышен щелчок, это означает, что крышка надежно зафиксирована.



- ⑥ Слегка нажмите на нижнюю часть корпуса устройства вперед, пока снова не услышите щелчок. Теперь устройство находится в положении парковки.

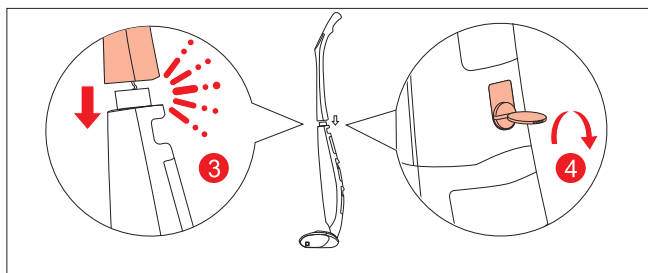


- ⑦ Извлеките верхнюю часть корпуса устройства из упаковки и ослабьте винт быстрого монтажа. Соедините плоский кабель, выходящий из нижней части корпуса, с верхней частью корпуса устройства.

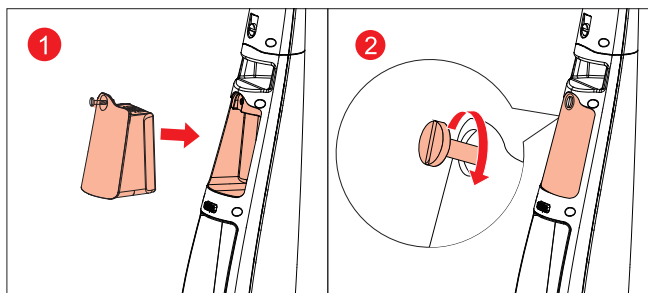


Указание: Если вы не можете подключить кабель, попробуйте использовать перевернутую сторону штекера.

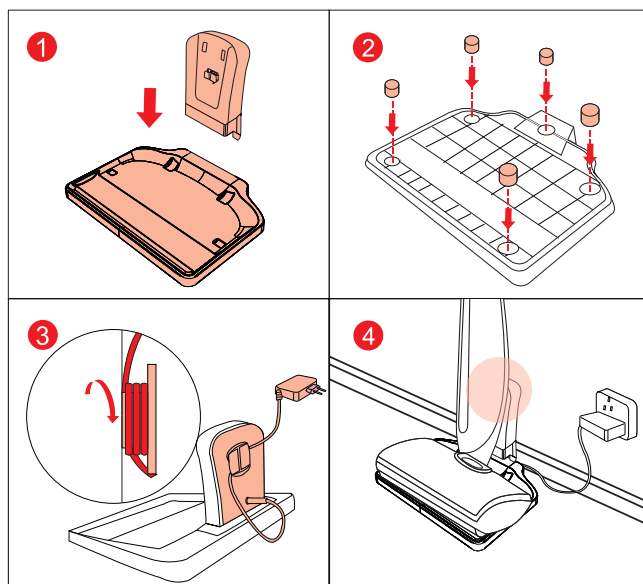
- ⑧ Затяните винт быстрого монтажа так, чтобы верхняя и нижняя части корпуса устройства образовали единый узел.



- ⑨ Вставьте аккумулятор в отделение для аккумулятора в нижней части корпуса устройства и затяните винт.



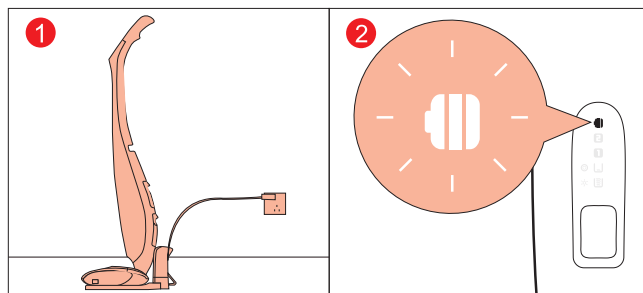
- ⑩ Выполните монтаж зарядной станции. Затем вставьте подставки в соответствующие отверстия зарядной станции. Подключите блок питания, а неиспользуемую часть кабеля можно разместить в отделении для кабелей.



Ввод в эксплуатацию

1. Зарядка аккумулятора

- ① Убедитесь в том, что зарядная станция и блок питания соединены правильно. Присоедините устройство к должным образом заземленной розетке.
- ② Установите устройство в зарядную станцию и прижмите фиксатор положения парковки в предусмотренную для этого посадочную шейку. Индикатор зарядной станции мигает красным цветом, указывая на то, что устройство заряжается.
- ③ Перед первым использованием зарядите устройство. Если аккумулятор разряжен, то до полной зарядки аккумулятора требуется время зарядки около 4 часов.



Указание: В целях безопасности храните зарядное устройство в сухом месте и не прикасайтесь к зарядному разъему.

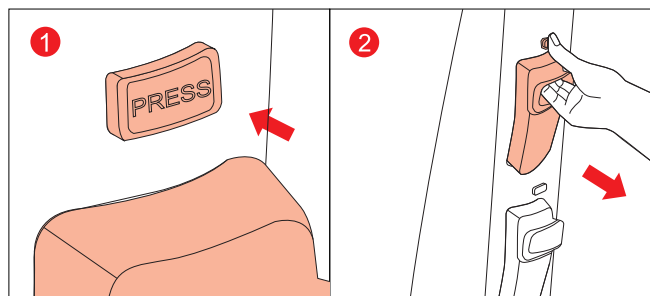
2. Перед началом уборки

Перед началом уборки удалите с пола все предметы, например, игрушки, осколки, электрические провода, винты и т. п.

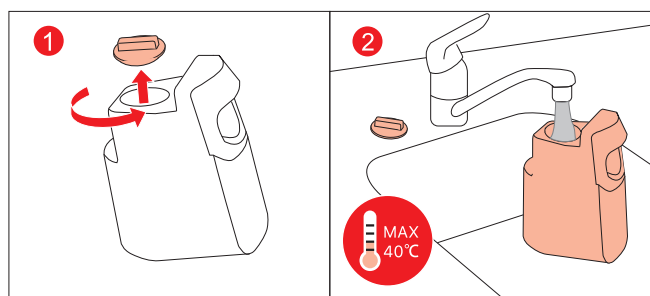
3. Заполнение резервуара для чистой воды

Перед каждым использованием наполняйте резервуар для чистой воды. На уровне мощности 1 полный резервуар для чистой воды может быть использован за 10 минут (обычно достаточно для чистки площади около 50 м²).

- 1 Нажмите кнопку разблокировки и извлеките резервуар для чистой воды. При этом держите устройство одной рукой в вертикальном положении, чтобы предотвратить опрокидывание.

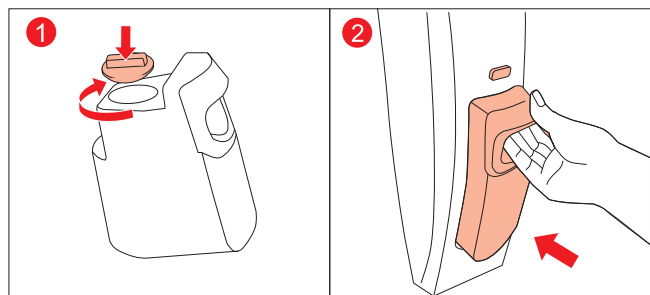


- 2 Поверните крышку против часовой стрелки и снимите ее с резервуара для чистой воды. Наполните резервуар холодной или теплой водой (не должна быть теплее 40°C). При необходимости можно добавить подходящее чистящее средство (см. раздел «Уход за напольными покрытиями»).



Указание: При необходимости применения чистящих средств разрешается использовать только экологичные чистящие средства, рекомендованные компанией THOMAS. Сначала добавьте чистящее средство в количестве, указанном на бутылке, а затем заполните резервуар водой.

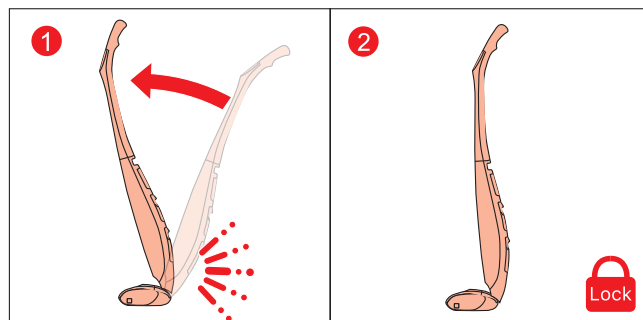
- 3 Затяните крышку, вращая ее по часовой стрелке. Вставьте резервуар для чистой воды в устройство так, чтобы он зафиксировался с характерным щелчком. Чтобы предотвратить опрокидывание устройства, одной рукой держите его вертикально, а другой рукой вставьте резервуар для чистой воды.



Указание: Чтобы предотвратить смещение резервуара для чистой воды во время очистки, убедитесь в том, что он правильно установлен и зафиксирован.

4. Положение парковки

Удерживая ручку устройства, слегка сдвиньте его вперед, пока не услышите щелчок. Теперь устройство находится в положении парковки. Не нажимайте на него больше, так как это может привести к повреждению устройства.



Эксплуатация

1. Начало очистки

Извлеките устройство из зарядной станции, удерживая ручку, и зафиксируйте чистящую головку ногой. Потяните корпус устройства назад, пока не услышите щелчок. Теперь корпус устройства разблокирован. Нажмите переключатель, чтобы запустить устройство.

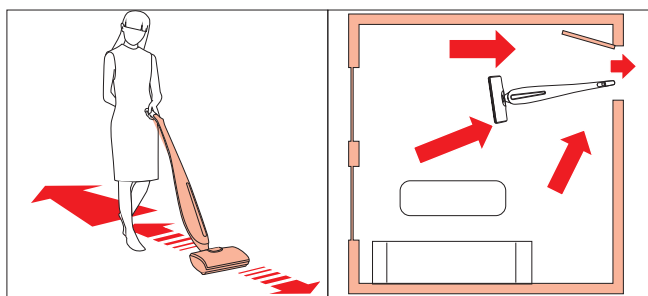


Указание: При заперении и отпирании корпуса устройства звук щелчка является нормальным.

2. Запуск очистки



Начните очистку, быстро перемещая устройство вперед-назад. Движение должно происходить быстрее, чем собственный привод устройства. Двигайтесь назад в направлении двери, чтобы не ходить на вытертому полу. Рекомендуется использовать траекторию движения, показанную на следующих рисунках.

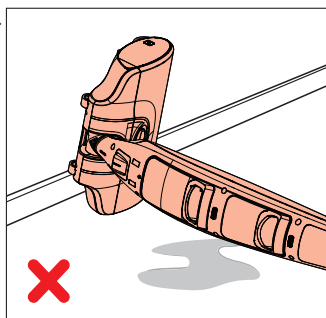


Убедитесь в том, что чистящая головка может двигаться вперед, чтобы собрать крупные частицы грязи. Если за чистящей головкой находятся крупные частицы грязи, возможно, что она не будет собрана при обратном движении.

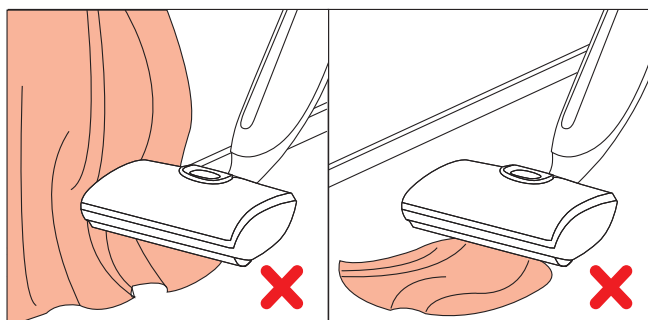


③ Чтобы удалить пятна, перемещайте устройство несколько раз вперед-назад.

④ Не допускайте падений устройства на пол.

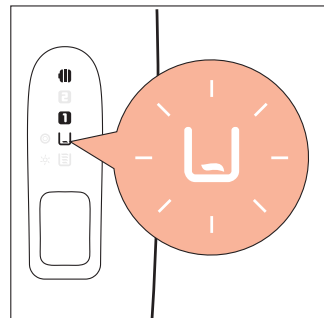


⑤ Если какой-либо предмет случайно всасывается в устройство, нажмите переключатель, чтобы выключить устройство.

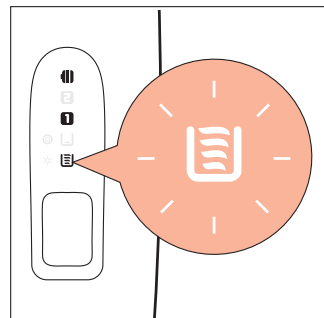


3. Индикатор «Резервуар полный/пустой» мигает

① Индикатор «Резервуар пустой» начинает мигать, если резервуар для чистой воды пуст. Выключите устройство и заполните резервуар для чистой воды (см. раздел «Наполнение резервуара для чистой воды»). Затем повторно включите устройство.

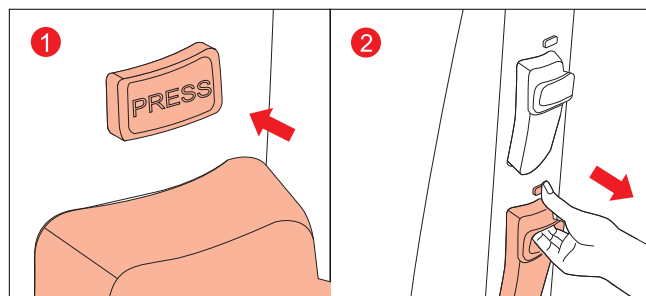


② Когда резервуар для грязной воды заполнен, индикатор «Резервуар полный» начинает мигать, и устройство прекращает работу. Опорожните резервуар для грязной воды (см. раздел «Опорожнение резервуара для грязной воды») и повторно включите устройство.

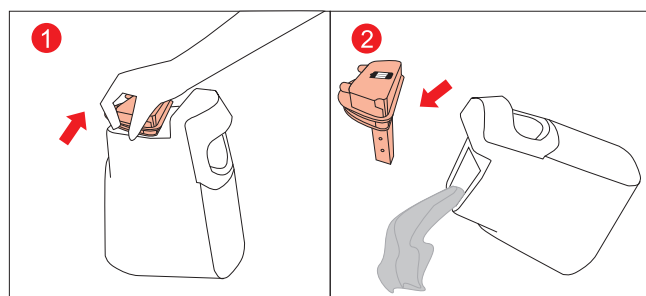


4. Опорожнение резервуара для грязной воды

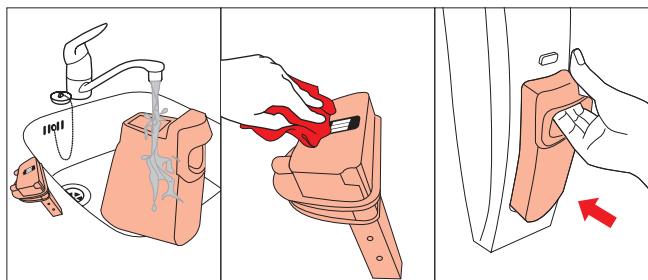
① Нажмите кнопку разблокировки резервуара для грязной воды, чтобы извлечь его. Чтобы предотвратить опрокидывание устройства, одной рукой держите его вертикально, а другой рукой извлеките резервуар для грязной воды.



② Снимите крышку с резервуара для грязной воды, слейте грязную воду. Следите за тем, чтобы не перелить или не разбрызгать воду.



- ③ Промойте пустой резервуар для грязной воды и крышку под струей воды и очень осторожно вытрите насухо платину датчика металла. Затем вставьте резервуар обратно в устройство, пока не услышите щелчок. Чтобы предотвратить опрокидывание устройства, одной рукой держите его вертикально, а другой рукой вставьте резервуар для грязной воды.



Указание: Чтобы предотвратить смещение резервуара для грязной воды во время очистки, убедитесь в том, что он правильно установлен и зафиксирован. Чтобы избежать влияния на контакт, очень осторожно вытрите насухо платину датчика металла с помощью мягкой ткани.

5. Опорожнение грязесборника

- ① Откройте крышку чистящей головки, извлеките одноразовую вставку, если она установлена, и выбросьте ее в мусорное ведро.
- ② Если одноразовая вставка не использовалась, извлеките грязесборник и сметите грязь щеткой для очистки в мусорное ведро.



6. Система защиты была активирована

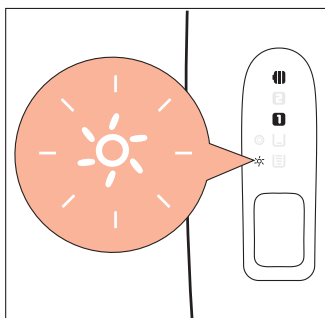
Система защиты разработана таким образом, что она распознает аномальные условия. После активирования системы устройство немедленно прекращает работу, чтобы не повредить попавшие внутрь предметы и само устройство.

Следуйте приведенным ниже указаниям, чтобы продолжить очистку!

6.1. Самозащита щеточного валика

Индикатор щеточного валика начинает мигать, если валик работает неправильно.

- ① Откройте крышку чистящей головки и удалите застрявшие инородные предметы.
- ② Если застрявший инородный предмет сложно найти, извлеките щеточный валик, чтобы получить более четкий обзор.
- ③ После устранения засора установите щеточный валик на место и повторно включите устройство. Информацию о демонтаже и монтаже щеточного валика см. в разделе «Замена щеточного валика».

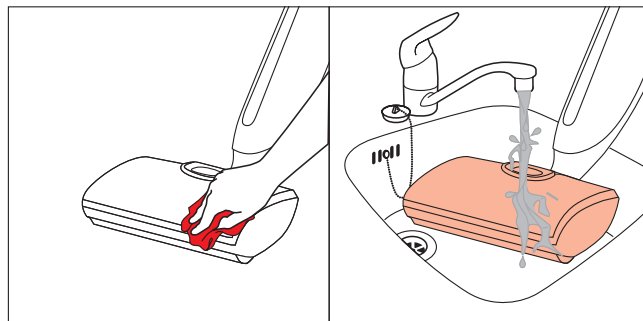


Очистка

Указание: Перед очисткой или техническим обслуживанием устройство необходимо снять с зарядной станции и выключить.

1. Уход

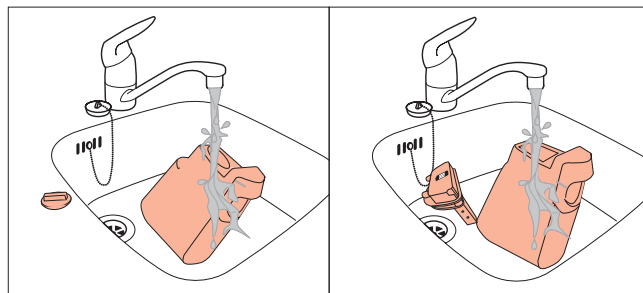
- ① Регулярно очищайте корпус устройства снаружи мягкой влажной тряпкой. Не используйте для мойки абразивную губку и острые чистящие средства, так как это может привести к появлению царапин на поверхности.
- ② Во избежание опасности запрещается погружать корпус устройства в воду или другие жидкости или промывать его под струей воды.
- ③ Регулярно проверяйте чистящий и щеточный валики.
- ④ Регулярно проверяйте блок питания и контролируйте, что кабель сетевого питания не имеет повреждений и его можно безопасно использовать.



2. Очистка резервуара для чистой воды и резервуара для грязной воды

Перед хранением устройства настоятельно рекомендуется опорожнить резервуары.

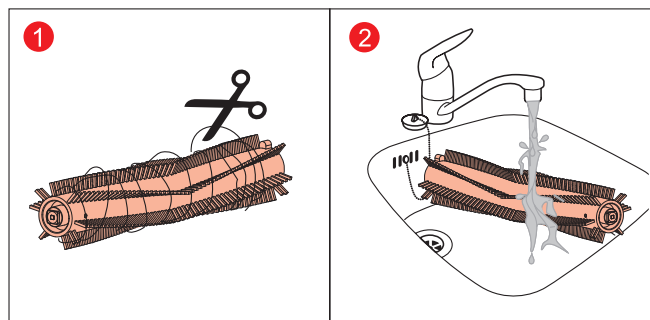
Информация об извлечении и установке резервуара для чистой воды приведена в разделе «Наполнение резервуара для чистой воды». Извлеченный резервуар для чистой воды и снятую крышку можно промыть под струей воды. Информация об извлечении и установке резервуара для грязной воды приведена в разделе «Опорожнение резервуара для грязной воды». Извлеченный резервуар для грязной воды можно вместе с крышкой промыть под струей воды.



Указание: Во избежание размножения бактерий очищайте резервуар для грязной воды после каждого использования.

3. Очистка щеточного валика

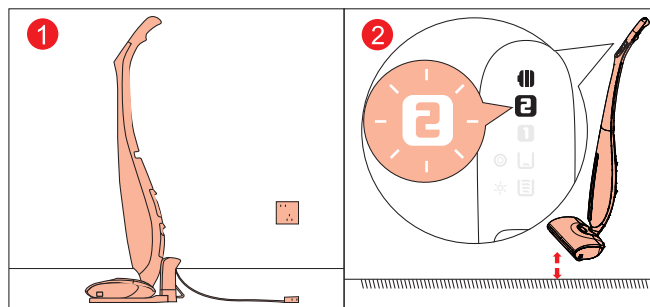
- 1 Информацию о демонтаже и монтаже щеточного валика см. в разделе «Замена щеточного валика».
- 2 Удалите со щеточного валика волосы и другую намотавшуюся грязь; возможно, вам придется предварительно разрезать волосы и т. п.
- 3 Очистите щеточный валик чистящим раствором. Перед установкой на место дайте щеточному валику высохнуть.



4. Очистка чистящего валика

Метод 1

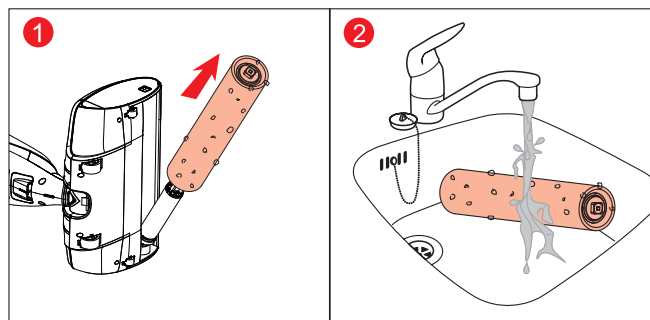
- 1 Перед очисткой заполните резервуар для чистой воды (при необходимости, чистящим раствором THOMAS) и опорожните резервуар для грязной воды.
- 2 Убедитесь в том, что корпус устройства и чистящая головка заблокированы. Включите устройство и перейдите на уровень 2.
- 2 Установите устройство в зарядную станцию и прижмите фиксатор положения парковки в предусмотренную для этого посадочную шейку. Отсоедините сетевую вилку зарядной станции. Оставьте устройство работать непрерывно на уровне 2 до тех пор, пока не закончится чистая вода.
- 4 Шаги 1-3 можно повторить два-три раза, чтобы добиться лучшего эффекта очистки.



Указание: Следите за тем чтобы устройство не упало, когда валик находится над полом.

Метод 2

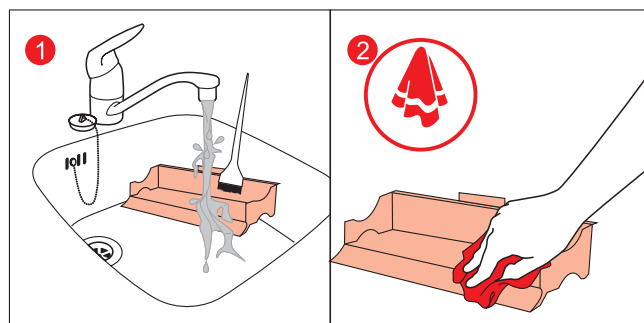
- 1 Информацию о демонтаже чистящего валика в целях очистки см. в разделе «Замена чистящего валика».



Указание: Перед выполнением описанных выше действий опорожните резервуар для грязной воды.

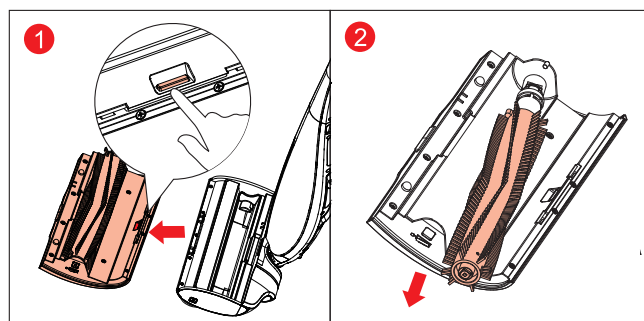
5. Очистка грязесборника

Извлеките грязесборник, опорожните его и очистите его под струей воды. Грязь можно осторожно смести мягкой щеткой для очистки. Перед установкой на место дайте грязесборнику высохнуть.

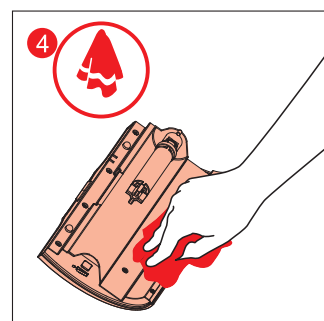


6. Очистка крышки чистящей головки

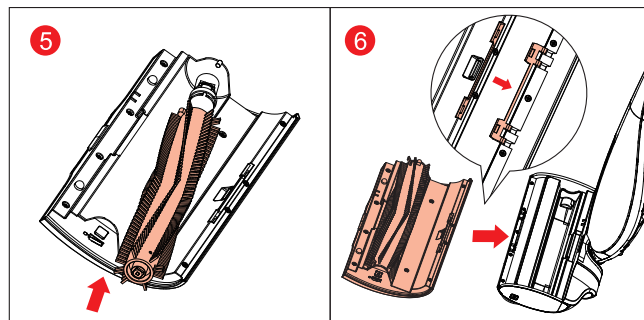
- 1 Откройте крышку чистящей головки и нажмите кнопку разблокировки, чтобы извлечь ее. Затем извлеките щеточный валик.



- 2 Очистите крышку мягкой влажной тряпкой.

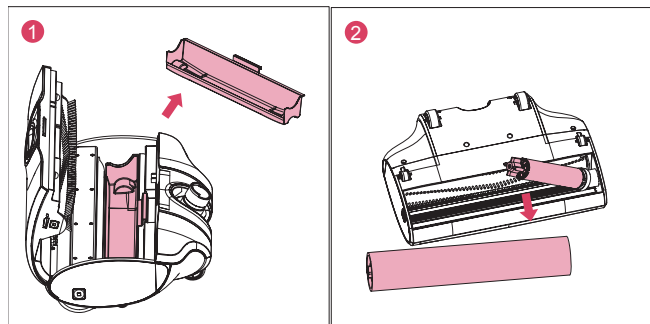


- 3 Установите щеточный валик обратно в крышку. Затем закрепите крышку на чистящей головке.

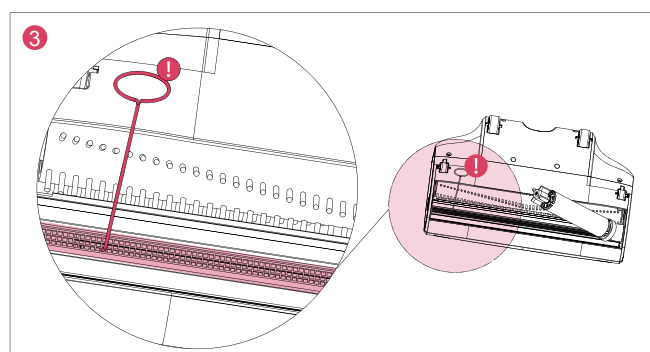


7. Очистка водоотводящего лотка

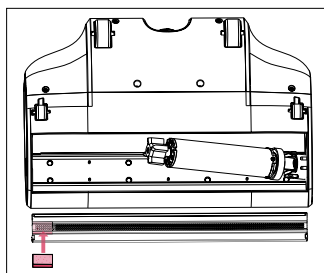
- 1 Откройте крышку чистящей головки и извлеките грязесборник. Затем переверните чистящую головку и извлеките чистящий валик.



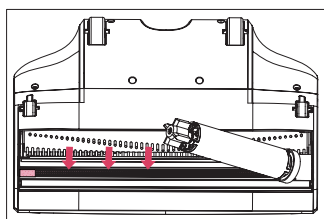
- 2 Отводящий лоток расположен внизу в нижней части корпуса. Осторожно вытяните его с помощью специального крюка. Затем удалите черный губчатый фильтр, который находится в отводящем лотке.



- 3 Очистите отводящий лоток чистой водой, в которую, при необходимости, можно добавить чистящий раствор.
- 4 Установите губчатый фильтр на место на левом конце отводящего лотка (не на стороне двигателя чистящего валика).



- 5 Установите отводящий лоток обратно в корпус надлежащим образом. При этом следите за тем, чтобы позиционирующие отверстия отводящего лотка совпадали с корпусом устройства. Затем осторожно нажмите на отводящий лоток слева направо, чтобы убедиться в том, что он надежно закреплен, и закройте оба конца дренажного лотка заподлицо.



- 6 В заключение выполните оставшиеся шаги по монтажу.

8. Очистка/замена губчатого фильтра

- 1 Извлеките водоотводящий лоток (см. раздел «Очистка водоотводящего лотка»).
- 2 Очистите/замените губчатый фильтр.
Указание: Губчатый фильтр вставляется с левой стороны отводящего лотка. Он служит для повышения эффективности очистки. Рекомендуется заменять губчатый фильтр каждые 2 недели.
- 3 Установите водоотводящий лоток на место (см. раздел «Очистка водоотводящего лотка»).
- 4 В заключение выполните оставшиеся шаги по монтажу.

Хранение и транспортировка

1. Хранение устройства

- 1 Перед хранением выключите устройство, заблокируйте корпус устройства и установите его на зарядную станцию.
- 2 Перед хранением очистите внутреннюю часть чистящей головки, чтобы избежать размножения бактерий.
- 3 Перед хранением убедитесь в том, что резервуары для воды пусты.
- 4 Если устройство не будет использоваться более недели, отсоедините кабель питания от сети, извлеките чистящий валик и сохраните его после высыхания.

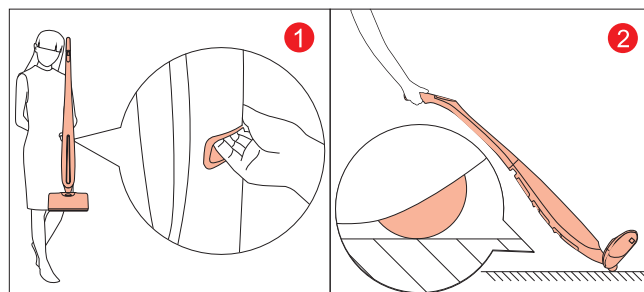
Указание: Не храните устройство в течение длительного времени без зарядной станции непосредственно на деревянном полу, чтобы избежать возможного повреждения пола.



После очистки тщательно просушите прибор и принадлежности. Застоявшаяся грязная вода и влажные детали способствуют размножению бактерий и грибов и образованию запахов.

2. Транспортировка устройства

- 1 Убедитесь в том, что устройство выключено и зафиксировано в вертикальном положении.
- 2 Устройство можно транспортировать за вырез, расположенный на задней стороне устройства, и поднимать или наклонять устройство назад. Ролики облегчают транспортировку.



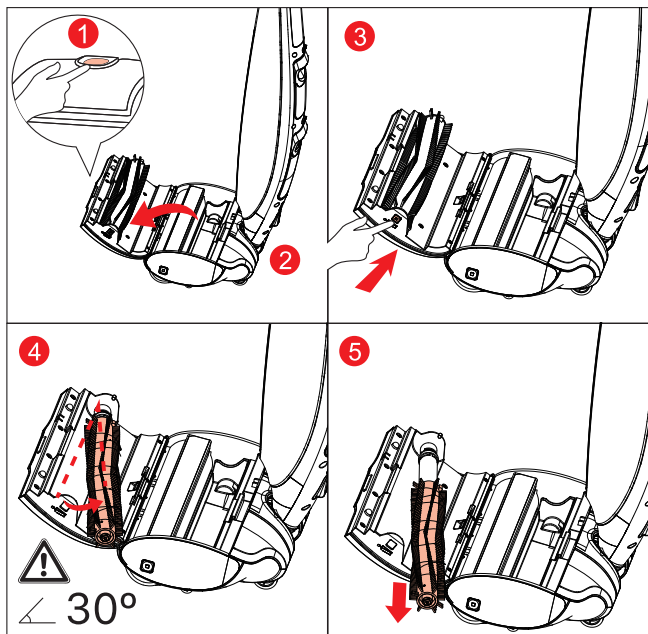
Указание: Если на полу лежит песок или острый предмет, не используйте устройство, чтобы избежать возможных царапин.

1. Замена щеточного валика

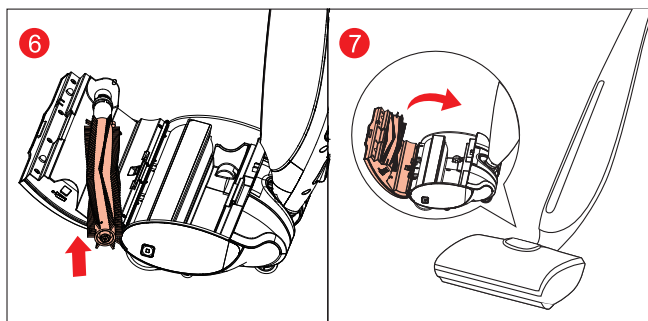
Указание: Перед очисткой или техническим обслуживанием устройство необходимо снять с зарядной станции и выключить.

Если вы хотите добиться оптимальных результатов очистки, всегда используйте оригинальный щеточный валик фирмы THOMAS. Мы рекомендуем заменять его каждые шесть месяцев.

- 1 Выключите устройство и заблокируйте его в вертикальном положении.
- 2 Откройте крышку чистящей головки и нажмите на квадратную защелку на боковой стороне, чтобы извлечь щеточный валик. (Максимальный угол открытия приводного двигателя составляет 30°. Во избежание повреждений соблюдайте осторожность.)



- 3 Вставьте новый щеточный валик и после его надлежащей установки закройте крышку.

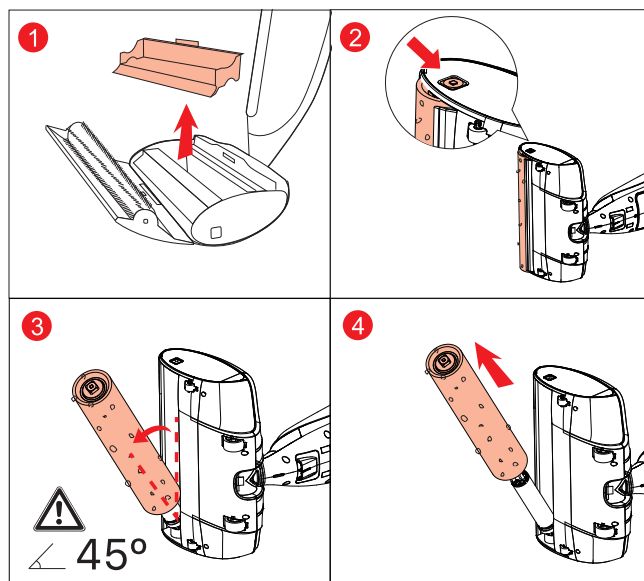


Указание: Максимальный угол открытия приводного двигателя составляет 30°. Соблюдайте осторожность при обращении с ним.

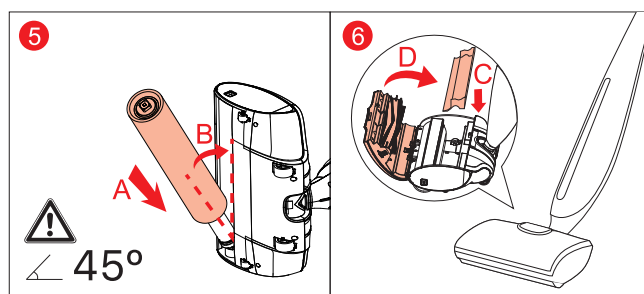
2. Замена чистящего валика

Если вы хотите добиться оптимальных результатов очистки, всегда используйте оригинальный чистящий валик фирмы THOMAS и заменяйте его каждые четыре месяца.

- 1 Выключите устройство, извлеките грязесборник и опорожните или извлеките резервуары для воды.
- 2 Поверните корпус устройства на ровной поверхности на бок так, чтобы кнопка разблокировки чистящего валика была обращена вверх. Нажмите боковую кнопку разблокировки чистящего валика и извлеките его.



- 3 Наденьте чистящий валик на вал двигателя, отожмите все назад в чистящую головку, чтобы боковая кнопка разблокировки вернулась в исходное положение. Информацию об установке нового чистящего ролика см. в разделе «Монтаж».



Указание: Замененные щеточные и чистящие валики представляют собой пластмассовые отходы. Соблюдайте их надлежащую утилизацию и повторное использование в соответствии с местными экологическими нормами.

Максимальный угол открытия приводного двигателя составляет 45°. Соблюдайте осторожность при обращении с ним.

Принадлежности

Щеточные и чистящие валики THOMAS и другие принадлежности можно приобрести в торговой организации или в центре сервиса фирмы THOMAS, а также на сайтах www.robert-thomas.net и www.thomas.ru

По всем вопросам, касающимся приобретения и эксплуатации приборов THOMAS на территории Российской Федерации, Вы можете позвонить нам бесплатно по телефону 8-800-550-5525, или написать: info@thomas.ru

Указания по утилизации

Упаковка

Упаковка предохраняет THOMAS Bionic Washstick от повреждений во время транспортировки. Она состоит из безвредных для окружающей среды материалов и поэтому может быть переработана. Более не требуемый упаковочный материал следует сдать в сборный пункт, а не выбросить в бытовой мусор.

Старый прибор и аккумулятор

В старых приборах содержатся ценные вещества и материалы, которые не должны попасть в окружающую среду. Нельзя утилизировать THOMAS Bionic Washstick и находящиеся в нем аккумуляторы вместе с бытовыми отходами. Прибор, зарядное устройство и аккумулятор следует утилизировать отдельно друг от друга. Отслуживший прибор можно бесплатно сдать в региональный центр по переработке или через соответствующую систему сбора вторсырья.

При неправильном использовании или утилизации прибора THOMAS Bionic Washstick вышеназванные компоненты могут представлять опасность для здоровья человека и окружающей среды. Однако эти компоненты необходимы для правильной работы THOMAS Bionic Washstick. Приборы с указанным символом нельзя утилизировать как бытовые отходы.

Служба сервиса

Справьтесь у продавца торговой организации, в какой центр сервиса фирмы THOMAS Вам следует обращаться. Сообщите ему также данные, приведенные на фирменной табличке прибора.

Для обеспечения безопасности прибора все ремонтные работы, особенно на токоведущих частях, должны проводиться только специалистами-электриками. В случае неполадок вам следует обратиться в сервисную организацию или непосредственно в заводскую службу сервиса THOMAS. Адреса сервис-центров THOMAS указаны на обороте данного руководства.

Принадлежности THOMAS можно приобрести в торговой организации или в центре сервиса фирмы THOMAS, а также на сайтах www.robert-thomas.net и www.thomas.ru По всем вопросам, касающимся приобретения и эксплуатации приборов THOMAS на территории Российской Федерации, Вы можете позвонить нам бесплатно по телефону 8-800-550-5525, или написать: info@thomas.ru

Технические данные

Вход блока питания	100 – 240 В ~ 50 & 60 Гц/ 430 мА
Выход блока питания	24 В пост. тока, 500 мА
Номинальная мощность прибора	См. фирменную табличку
Рабочее напряжение	19 В –
Аккумулятор	Литий-ионный 2150 мАч/4,2 В
Объем	Резервуар для чистой воды: ок. 500 мл Резервуар для грязной воды: ок. 500 мл
Масса нетто	4 кг

Гарантия

Независимо от гарантийных обязательств продавца, вытекающих из договора купли-продажи, мы предоставляем гарантию для данного прибора согласно нижеприведенным условиям:

1. Гарантийный срок составляет 24 месяца – отсчет времени начинается с дня поставки первому конечному потребителю. Он сокращается при коммерческом или аналогичном использовании прибора до 12 месяцев. Для предъявления претензий на гарантию необходимо предоставить торговый чек.
2. Во время срока действия гарантии мы устраняем все важнейшие неполадки в работе, причиной которых бесспорно было недоброкачественное исполнение или дефекты материала, по нашему выбору путем ремонта неисправных деталей или их замены. Замененные детали переходят в нашу собственность. Гарантия не распространяется на хрупкие детали из стекла или пластмассы, лампы. Кроме того, гарантии не подлежат батарейки и аккумуляторы с дефектами, полученными вследствие естественного износа, старения или использования не по назначению, а также дефектами, повлекшими за собой сокращение срока службы. О неисправностях во время срока гарантии необходимо немедленно сообщать нам. Затраты на замену деталей для устранения неисправностей в работе, а также на рабочее время, возникшие во время срока гарантии, не ставятся в счет. Затраты, возникающие при неправомерном использовании нашей службы сервиса, несет заказчик. Работы по ремонту, выполняемые у заказчика или на месте установки, могут быть затребованы только для крупных приборов. Прочие приборы должны передаваться в ближайший офис службы сервиса, в мастерскую гарантийного ремонта, или должны отсылаться на завод.
3. Обязанность предоставления гарантии не вызывается малозначительными отклонениями, которые не оказывают влияния на ценность и пригодность прибора к работе, ущербом, возникающим в результате химического и электрохимического воздействия воды, а также при аномальных условиях окружающей среды. Нет права на предоставление гарантии при повреждениях, возникающих в результате обычного износа, а также при несоблюдении руководства по эксплуатации или при ненадлежащем использовании прибора.
4. Право на предоставление гарантии теряется, если лица, не уполномоченные нами, осуществляли вмешательства в прибор или выполняли его ремонт.
5. Гарантийные услуги не оказывают влияния на продление или на возобновление гарантийного срока для прибора в целом или для установленных деталей. Гарантийный срок установленных деталей завершается вместе с гарантийным сроком прибора в целом.
6. Дальнейшие претензии, в особенности связанные с возмещением ущерба, возникшего вне прибора – если ответственность не предписывается законом – исключаются.

После завершения гарантийного срока мы предлагаем Вам услуги нашей службы сервиса. Обратитесь в торговую организацию, где Вы приобрели прибор, или непосредственно в нашу службу сервиса.

Возможны технические изменения.

Устранение неисправностей

В этой главе приведены наиболее распространенные проблемы, которые могут возникнуть при работе с устройством. Если вы не можете устранить проблему с помощью приведенной ниже информации, обратитесь в центр сервиса фирмы THOMAS.

Проблема	Возможная причина / устранение
Имеется зазор между верхней и нижней частями корпуса.	Зажат соединительный кабель. → Отсоедините верхнюю часть от нижней части корпуса устройства и вставьте соединительный кабель в гнездо. Ввинтите и затяните винт быстрого монтажа, чтобы убедиться, что верхняя и нижняя части корпуса устройства точно совпадают.
Колесики не могут двигаться или двигаются с громким шумом.	a) Колесики зажаты. → Удалите инородные предметы. b) Колесики установлены неправильно. → Исправьте или заново установите колесики.
Индикатор состояния чистящего валика горит постоянно.	Чистящий валик достиг конца своего срока службы. → Замените его на новый чистящий валик. Затем нажмите и удерживайте кнопку настройки уровня, пока индикатор не погаснет. Если новый чистящий валик временно недоступен, нажмите и удерживайте кнопку настройки уровня, пока индикатор не погаснет.
Устройство оставляет воду на полу.	Может быть сломан чистящий валик. → Убедитесь в том, что чистящий валик не имеет деформаций или повреждений. В противном случае замените его на новый чистящий валик.
Грязь не может быть удалена при очистке.	a) Грязесборник переполнен. → Опорожните грязесборник. b) Под грязесборником находятся посторонние предметы, что приводит к неправильной установке грязесборника. → Удалите посторонние предметы, при необходимости, замените грязесборник а и прижмите его вниз. c) Грязесборник может быть сломан. → Замените его на новый грязесборник.
Устройство не включается.	a) Аккумулятор разряжен. → Зарядите устройство и повторно включите его. b) Соединительный кабель вставлен неправильно. → Снова вставьте кабель. c) Аккумулятор вставлен неправильно. → Вставьте аккумулятор заново.
Индикатор «Резервуар полный» не показывает, когда резервуар для грязной воды заполнен.	Датчик уровня грязной воды может быть сломан. → Обратитесь в центр сервиса фирмы THOMAS.
Индикатор «Резервуар для воды пустой» горит постоянно.	Возможно, имеется неисправность в устройстве. → Обратитесь в центр сервиса фирмы THOMAS.
Индикатор «Резервуар полный» горит постоянно.	Возможно, имеется неисправность в устройстве. → Обратитесь в центр сервиса фирмы THOMAS.

**Kundendienststellen | Service addresses | Klantenservice | Zákaznický servis | Miesta služieb zákazníkom | Vevőszolgálati helyek
Reprezentare pentru relații cu clienții | Служба сервиса | Служба сервиса | Қызмет көрсету орталығы**

Deutschland und Schweiz:

Robert Thomas
Metall- und Elektrowerke GmbH & Co. KG
Hellerstraße 6
57290 Neunkirchen
Telefon +49 (0) 2735 - 788 - 581
+49 (0) 2735 - 788 - 583
Telefax +49 (0) 2735 - 788 - 599
E-mail: r-wilke@robert-thomas.de
www.robert-thomas.de

United Kingdom:

Atlas Refurb And Repair Limited
8&9 Etruria Way
Bilston
West Midlands
WV14 7LH
Phone 0044 (0) 1902408544
Mobile 07538 050 562
cameron.fowler@atlas-refurb.co.uk

Russia:

ООО "ЛОГИКА"
Бизнес Центр "Гранд Сетунь Плаза"
121596, Москва
улица Горбунова дом 2
строение 3, офис А612
Тел. 8-800-550-5515
E-mail: ru-service1@robert-thomas.net
<http://thomas.info/servis-warranty.html>



www.robert-THOMAS.net
Techn. Änderungen vorbehalten

THOMAS

Robert Thomas
Metall- und Elektrowerke GmbH & Co. KG
Postfach 1820, 57279 Neunkirchen
Hellerstraße 6, 57290 Neunkirchen
Telefon +49 (0) 2735 - 788 - 0
Telefax +49 (0) 2735 - 788 - 519
E-mail: service@robert-thomas.de
www.robert-thomas.de
GERMANY

GA 11/18